

THÉÂTRE  
DES

FOLIES DRAMATIQUES

à mon ami MOREAU S. A. VTI

# LA BOITE DE

# PANDORE

OPÉRA-BUFFE EN 3 ACTES



Paroles de Th<sup>re</sup> BARRIÈRE

MUSIQUE DE

# Henry LITOLFF

PARTITION PIANO ET CHANT PRIX NET 12<sup>!</sup>

Maison K. YOUNG & Co. 11, rue de Valenciennes, Paris

L. BATHLOT, Successeur Litolff & Co. Rue de Valenciennes, PARIS

Propriété de la Société des Compositeurs et des Auteurs Français

- 3.
- 4.
- 5. (bis)
- 6.
- 7.
- 8. (bis)
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.

# LA BOITE DE PANDORE

OPÉRA-BUFFE EN TROIS ACTES

Paroles de Théodore BARRIÈRE

MUSIQUE DE

HENRY LITOLFF

Représenté pour la première fois à Paris au théâtre des Folies-Dramatiques le 17 octobre 1871.

## PERSONNAGES :

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| PANDORE . . . . .     | M <sup>mes</sup> F. Sallard. |
| MINERVE . . . . .     | Blanche d'Antigny.           |
| EUSTACHE . . . . .    | Bade.                        |
| LE DESTIN . . . . .   | MM. Milher.                  |
| JUPITER . . . . .     | Vauthier.                    |
| PROMÉTHÉE . . . . .   | Luce.                        |
| L'ESPÉRANCE . . . . . | Vavasseur.                   |
| AZURIN . . . . .      | Chaudesaigues.               |

Dieux, Déeses, Titans, Cyclopes, etc., etc.

## TABLE DES MORCEAUX

### ACTE PREMIER

|          |                                     | PAGES I |
|----------|-------------------------------------|---------|
|          | Ouverture . . . . .                 |         |
| 1.       | Chœur des Titans . . . . .          | 8       |
| 2.       | — de la Cocotte . . . . .           | 13      |
| 2 (bis). | Musique, scène . . . . .            | 17      |
| 3.       | Duo, Minerve et Prométhée . . . . . | 18      |
| 4.       | Rondeau du premier homme . . . . .  | 30      |
| 5.       | Chœur des Sténographes . . . . .    | 39      |
| 5 (bis). | Complets du Destin . . . . .        | 41      |
| 6.       | Chœur . . . . .                     | 41      |
| 7.       | Ensemble . . . . .                  | 50      |
| 8.       | Chœur et scène de Pandore . . . . . | 58      |
| 8 (bis). | Air de Pandore . . . . .            | 72      |
| 9.       | Final du premier acte . . . . .     | 86      |

### ACTE II

|         |   |     |
|---------|---|-----|
|         | Introduction, galop . . . . .           | 97  |
| 10 { a. | Chœur des buveurs . . . . .             | 102 |
| 10 { b. | Musique de scène . . . . .              | 110 |
| 11.     | Rondeau . . . . .                       | 111 |
| 12.     | Ensemble . . . . .                      | 120 |
| 13.     | Complets de Minerve . . . . .           | 123 |
| 14.     | Musique de scène et chœur . . . . .     | 127 |
| 15.     | Duo, Pandore et Eustache . . . . .      | 135 |
| 16.     | Ensemble . . . . .                      | 141 |
| 17.     | Grand duo, Pandore et Jupiter . . . . . | 155 |
| 18.     | Final du 2 <sup>me</sup> acte . . . . . | 162 |

### ACTE III

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | Introduction . . . . .                              | 190 |
| 19. | Chœur des Titans . . . . .                          | 198 |
| 20. | Chœur ( <i>la nocce</i> ) . . . . .                 | 201 |
| 21. | Complets, Minerve, Prométhée et le Destin . . . . . | 203 |
| 22. | Air du hameçon, Jupiter . . . . .                   | 208 |
| 23. | Scène, Prométhée . . . . .                          | 215 |
| 24. | Valse des Hespérides, Pandore . . . . .             | 221 |
| 25. | Final. Les Pommes d'or . . . . .                    | 228 |

Avis aux Directeurs des théâtres de la province et de l'étranger.

Pour la vente ou location des parties d'orchestre de cet ouvrage, s'adresser à l'éditeur, 37, rue de l'Échaquet ; même avis pour la mise en scène et le livret.

Vu les traités internationaux, l'éditeur se réserve le droit de traduction à l'étranger.

# LA BOITE DE PANDORE

1<sup>re</sup> Flute  
Piccolo Flute  
Hautbois  
2 Clarinettes en La  
2 Bassons  
2 Cors en Ré  
2 Pistons en La  
3 Trombones  
Timbales en Ré La  
Triangle Tambour  
Grosso caisse et Cymbales

OPÉRA BOUFFE

MUSIQUE DE

**HENRY LITOLFF.**

## OUVERTURE.

**Maestoso.**

PIANO

ff Tutti sf sf sf sf sf

sf sf sf sf sf sf

sf sf

Quatuor p



First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic melody in the treble and a supporting bass line. A dynamic marking of *ff* is present in the lower staff.

Timb.  
G. Caisse.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation. It includes a section for percussion, indicated by the text above. The notation shows rhythmic patterns for the timpani and snare drum.

Third system of the musical score, continuing the grand staff notation with complex rhythmic patterns in both staves.

Fourth system of the musical score, continuing the grand staff notation. A dynamic marking of *ff* is present in the lower staff.

Fifth system of the musical score, continuing the grand staff notation. The upper staff features a melodic line with some rests, while the lower staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of the musical score, continuing the grand staff notation. It includes dynamic markings such as *ff* *Tutti*, *sf*, and *tr* (trills).



Fl. 3

tr.

3

Oboë  
Trombe  
p

ritard.

8

tempo.

8

f

Piston.  
Tromb.

Timb.

Oboë,  
Clar.

pp

Fl.

Trombe

rit.

Timb.

S

tempo.

8

Tutti

*ff* Marcato il basso

Cresc

Molto mosso sc.

*ff*

Ben marcato il canto.



First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand features triplets. Performance markings include *ff* *con furore.* and *sf*.

Third system of the piano score. The right hand has triplet sixteenth-note patterns. The left hand has a sustained chord in the first measure. Performance markings include *sf* and *Cresc.*

Fourth system of the piano score. The right hand features sixteenth-note patterns with fingering numbers 6 and 3. The left hand has a simple accompaniment. Performance markings include *ff*.

Fifth system of the piano score. The right hand has sixteenth-note patterns with slurs. The left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has sixteenth-note patterns with slurs. The left hand has a steady accompaniment. Performance markings include *ff* and *Presser.*

- 2 Flûtes
- 1 Cor en Ut
- 1 Cor en Ré
- 1 Piston en Re
- 2 Basson
- Timbales en Sol-Ré

**N. 1.**  
**CHŒUR DES TITANS**

*Allegretto.*

PIANO.

C. Basses.  
*p* Timb.  
Fl.  
Alto.

TENORS.

*p*

Seuls, sur

BASSES.

*p*

Seuls, sur

Alto.

Gors.

cette ter\_re, Ne connaissant rien,Rien rien rien

cette ter\_re, Ne connaissant rien,Rien rien rien

*P*  
rien! rien N'ayant rien à fai-re,  
*P*  
rien! rien N'ayant rien à fai-re,

*Pist.*  
*pp*  
Timb.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'rien! rien N'ayant rien à fai-re,'. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics 'rien! rien N'ayant rien à fai-re,'. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a *pp* dynamic. It includes a timpani part labeled 'Timb.' and a woodwind part labeled 'Pist.'.

Et ne faisant rien, Rien rien rien rien *pp*  
Et ne faisant rien, Rien rien rien rien *pp*

*Pist.*  
*pp*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'Et ne faisant rien, Rien rien rien rien' and a *pp* dynamic. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics 'Et ne faisant rien, Rien rien rien rien' and a *pp* dynamic. The piano accompaniment is in bass clef, continuing with a *pp* dynamic. It includes a woodwind part labeled 'Pist.'.

rien! Ne pen\_sant à rien, Ne con\_voi\_tant rien, Ne re -  
rien! Ne pen\_sant à rien, Ne con\_voi\_tant rien, Ne re -

*Ft.*  
*Alto.*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics 'rien! Ne pen\_sant à rien, Ne con\_voi\_tant rien, Ne re -'. The second line is a vocal line in bass clef with lyrics 'rien! Ne pen\_sant à rien, Ne con\_voi\_tant rien, Ne re -'. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a *Ft.* dynamic and including a section marked *Alto.* (Allegretto).



oui ah! oui ah! oui nous nous a - mi - sons bien  
 Ah! oui ah! oui ah! oui nous nous a - mi - sons bien

*pp*

*Poco animato.*

Quand le jour se lève; Nous nous endormons, Quand le  
 Quand le jour se lève; Nous nous endormons, Quand le

*Poco animato.*

jour s'a - chève, Nous nous re - commen - çons. Ah  
 jour s'a - chève, Nous re - commen - çons.

*f*

Molto animato

ah ah ah Que notre exis - tence est dou\_ee

Ah ah ah Que notre exis - tence est dou\_ee

M. G.  
Fl.  $\frac{6}{8}$

Molto animato

*P*

Pod +

Ah! que c'est donc char\_mant oui - dà, Van - très dans l'herbe et

Ah! que c'est donc char\_mant oui - dà, Van - très dans l'herbe et

*Cres*

Vivace.

dans la mousse De s'a\_muser autant que ça

dans la mousse De s'a\_muser autant que ça

Tutti

*f ff*

*ff*

Flûte  
 Picolo Flûte  
 1<sup>er</sup> Hautbois  
 Clarinette en Si b  
 Basson  
 Cors en Ré  
 Timballes en Sol-Ré

N<sup>o</sup> 2.

LA COCOTTE

CHŒUR.

REP: Soir et matin, nos  
 repas tout préparés.

Moderato molto.

TENORS.  Tout là bas

BASSES.  Tout là bas

PIANO.  *p*

 tout là bas là bas Qu'est-ce donc qui trotte trotte trotte

 tout là bas là bas Qu'est-ce donc qui trotte trotte trotte

 *p*

 C'est u - ne co - cotte C'est une co\_cotte Qu'est-ce donc qui

 C'est u - ne co - cotte C'est une co\_cotte Qu'est-ce donc qui

 *p*

trotte trotte trotte, C'est u-ne co-cotte; Son chant est pour nous

trotte trotte trotte, C'est u-ne co-cotte; Son chant est pour nous

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and rhythmic patterns.

plein d'appas Il nous annon- ce le re- pas Son chant est pour nous

plein d'appas Il nous annon- ce le re- pas Son chant est pour nous

*Très doux*  
*pp*

*pp*

*pp*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and rhythmic patterns. Dynamic markings include *Très doux* and *pp*.

plein d'appas Il nous annon- ce le re- pas Cod, cod, cod, cod, cod,

plein d'appas Il nous annon- ce le re- pas Cod, cod, cod, cod, cod,

*pp* *Rit.*

*Rit.*

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and rhythmic patterns. Dynamic markings include *pp* and *Rit.*



*a Tempo.*

cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod,codette,Cod,cod,cod,cod,cod,codette,cod,codette,  
 cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette,cod,codette,  
 Fl.  
 Obœ.  
*p* *a Tempo.*  
 Timp.

*f* Chaque

cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette Gen\_  
 cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod,codette Gen\_  
*f*

Titans se retournent en tenant un gros œuf à la main.

*Très*  
 \_tille poulette Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen\_  
 \_tille poulette Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen\_  
*f*



2 Flûtes  
Cor Anglais  
Cor en Ut  
Timbales en Fa  
Grosse Caisse sans Cymbales

# ENTRÉE DE MINERVE.

Allegretto quasi Andante.

Cors anglais (sur la scène)

PIANO.

The musical score is written for Piano and includes parts for English Horn, Violin, and Cello. The piano part is in 6/8 time and features a variety of dynamics including *f*, *pp*, *p*, and *smorz.* The English Horn part is marked *f* and *pp*. The Violin part is marked *Viol. avec sourdine.* The Cello part is marked *C. Basse.* The score includes several systems of music with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Entrée de Minerve.

*smorz.*

Paris  
 Charpentier, éditeur  
 Cours de la Reine  
 N° 105  
 Timballe & W. 1845

# LE PREMIER HOMME

N° 3.

Allez de puis l'en octroyer  
 séance tenante pas possible.

Duo

## MINERVE et PROMÉTHÉE.

Moderato.

PIANO

MINERVE

Crois que je suis l'O-lym-pe O mon beau o mon

Fl. col. canto.

Cors

Fl. col. canto.

beau jeune et... Et grim-pe, grim-pe grim-pe jus-qu'au septiè-me

Fl. col. canto.

Fl. col. canto.

PROMÉTHÉE

Die moi, dé-esse au peu les-te Pour me sortir d'em-baras

(Baisant les yeux)

M Cher\_che et tu le trou\_ve\_ras

P

On loge le feu céles\_te

Clar

Ritenu

Al\_

(Avec impatience)

M Vrai\_ment vrai\_ment vrai\_

P

\_lous allons cher\_chons cher\_chons

Allegretto.

M -ment tu ne sais pas t'y prendre (Un peu brusque.)

P

Ce\_la ne doit pas

Cor

Basso Oboe

Mets de côté, cet - te froideur, Et cher - che  
vous surprendre

*Ritenu*

*Ritenu*

cherche avec ton cœur  
A-vec mon cœur ça me fait ri - re

*A Tempo.* (Surpris)

*A Tempo.* <sup>Bon Clar.</sup>

De plus en plus impatientée  
Me faudra-t'il donc tout lui di - re

*Ritenu*

(Elle envoie les baisers à Prométhée)

*p*

*All.<sup>mo</sup>*

*p* Oui, ce n'est que sous un bai-ser Mon beau Ti-tan, je te cat-

*P* Ah j'ai com-pris c'est un bai-ser Sou émo-ti-on, me Fat-

*pp* Quatuor

-tes-te Que s'al-lu-me le feu céles-te Ce feu qui peut tout

-tes-te...Qui fait naî-tre le feu céles-te Ce feu qui peut tout

Flute *Alac.*

Cor *♩*

*Cues*

peut tout Ce feu qui peut tout em-bra-ser tout em-bra-

peut tout Ce feu qui peut tout em-bra-ser tout em-bra-

*Clav.<sup>on</sup>*





M *f*  
 oui, Ce n'est que sous un bai-ser Mon beau Ti-tan je te l'ai -  
 P *f*  
 -te J'ai com-pris, c'est un bai-ser Son é-mo-ti-on me l'ai -  
 Obœ.  
*f*  
*pp*

M *Di - - mi - - nuen -*  
 -tes-te Que s'al-lu-me le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout  
 P  
 -tes-te, Qui fait maî-tre le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout  
*Di - - mi - - nuen -*

M *do.* *P*  
 em-braser, Ce feu qui peut tout embraser Oui, ce n'est que  
 P *pp*  
 em-braser, Ce feu qui peut tout embraser Ah! j'ai com-pris  
*do.* *pp* Quatuor.

sous un bai-ser Mon beau Titan je te l'at-tes-te Que s'al-  
 C'est un bai-ser son é-mo-ti-on je te l'at-tes-te Qui fait

Flute.

- lu - me le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout  
 maî-tre le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout

Obœ

Cor.

peut tout ce feu qui peut tout em-bra-ser tout  
 peut tout ce feu qui peut tout em-bra-ser tout

Clar.  
B<sup>2<sup>m</sup></sup>

Fl.

*Lento.* *a Tempo.*

M em\_bra\_ser

P em\_bra\_ser

*Largo.* *a Tempo. sf* *ff*

M Embrassant le bout des doigts  
de Minerve puis la main. (Un peu écar.)  
Que nenni

P Est-ce ain-si; est-ce Lei

Clar. *p* Oboë. Fl. *mf*

Cor. Timb.

M mon ami Ah! ah! ah! ah!

*pp*

*Allegretto.* *pp*

M Grimpe grimpe grimpe encor! grim\_pemon jo\_li trésor Grimpe

*Allegretto.* *pp*

ob. Cor.

grim-pe Grim-pe plus haut dans l'O-lym-pe Grimpe grimpe  
*pp*  
 Oboë  
 B♭  
*p* *pp*

grimpe encor Grimpe mon jo-li trés-or Grim-pe  
 Oui, je grimpe j'grimpe je grimpe encor Je grim-pe

Cor. *f*  
 Fl. Cl. *f*

grim-pe plus haut dans l'O-lym-pe  
 j'grimpe oui je grimpe encor Si tu veux que je recommen-ce Mi-  
 (Furieux) *f* *f*

M

*P*

Pas mo\_yens nous serions per\_dus, Car

P

\_ner\_ ve plante la ta\_lan\_ ce

Cor

*pp*

M

c'est un de mes at\_ri\_buts

P

Ça m'est égal... ça m'est égal, votre

Clar.

*pp*

P

lan\_ ce me fait du mal Vo\_tre lan\_ ce me fait du

*f*

Troub.

*f*

*Ritard.*

Melody: Eh bien cher ami... re-com-men-ce Je con-

Violon: *mal*

Clarinete: *col canto.*

Flûte: *col canto.*

Clarinete: *Glaz.*

Basse: *f*

*Moderato.*

Melody: -sens a lais ser ma lan ce Lui embrassant le bras et montant peu a peu jusqu'a l'épaule.

Saxophone: *Saxoz.*

Clarinete: *Glaz.*

Cor: *Cor.*

Basse: *f*

Timbale: *Timb.*

Melody: Que nen-ni mon ami

Est-ce ain-si? est-ce Ici

Clarinete: *Fl.*

Melody: Ah! ah! ah! ah!

Basse: *pp*

## Allegretto.

M  
grim-pe grim-pe grimpe encor grim-pe Mon jo-li tré-sor

P  
Oui je grim-pe je grimpe je grimpe encor

Ob.  
pp

P

M  
Grim-pe grim-pe grim-pe Plus haut dans l'Olym-pe

P  
encor, encor, Plus haut dans l'O-lym-pe

## Cors

Fl.  
Clar.

M  
grim-pe grim-pe grimpe encor Grimpe mon jo-li tré-sor

P  
Oui je grim-pe je grimpe je grimpe encor

oboe.  
pp

pp

Musical score for voice and bass. The vocal line (Soprano) has the lyrics: grim - pe grim - pe plus haut dans l'O - lym - pe. The bass line has the lyrics: je grimpe je grimpe Oui je grimpe en - cor.

Cora.

Fl.  
Clar.

Musical score for piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes and a dynamic marking of *f*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords.

Musical score for voice and bass. The vocal line (Soprano) has the lyrics: A ma sta - tu - e ô Dieux que vient il de pou - . The bass line has the lyrics: A ma sta - tu - e ô Dieux que vient il de pou - .

Musical score for piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes and a dynamic marking of *ff*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords.

Musical score for voice and bass. The vocal line (Soprano) has the lyrics: C'est l'ef - fet du pre - mier bai - ser. The bass line has the lyrics: C'est l'ef - fet du pre - mier bai - ser.

- ser.

Cora.  
B<sup>us</sup>*ffpp**ffpp*Fag.  
Tromb.



**Vivace.**

*ff* Cors.  
Timb.

**PROMETHÉE.**

**Maestoso.**

O Mi-ner-ve grâce a toi Le feu cé-lesté est en

*ff*

Pist.  
Bou.  
Tromb.  
Clairse.  
Tambour.

**MINERVE.** *f*

L-ci bas, il

**La STATUE.** *f*

L-ci bas, il

*f*

L-ci bas, il

**All<sup>o</sup> con brio.**

*f* Pistons.

*f* Tutti.

n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-ment tout l'at-tes-te,  
 n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-ment tout l'at-tes-te,  
 n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-ment tout l'at-tes-te,

Pour pro-dui-re le feu cé-les-te Ce feu qui peut  
 Pour pro-dui-re le feu cé-les-te Ce feu qui peut  
 Pour pro-dui-re le feu cé-les-te Ce feu qui pent

tout em\_bra-ser, l-ci bas, il n'est qu'un bai-ser,  
 tout em\_bra-ser, l-ci bas, il n'est qu'un bai-ser,  
 tout em\_bra-ser, l-ci bas, il n'est qu'un bai-ser,

M  
En ce doux mo-ment, tout l'at-tes-te Pour pro-dui-re

la  
St  
En ce doux mo-ment, tout l'at-tes-te Pour pro-dui-re

P  
En ce doux mo-ment tout l'at-tes-te Pour pro-dui-re

M  
le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout em-bra-ser

la  
St  
le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout em-bra-ser

P  
le feu cé-les-te Ce feu qui peut tout em-bra-ser

M  
I-ci bas, il n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-

la  
St  
I-ci bas, il n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-

P  
I-ci bas, il n'est qu'un bai-ser En ce doux mo-

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

ment tout l'at-tes-te, Pour pro-dui-re le feu cé-les-te

Fl.

*Cresc.*

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

*Cresc.*

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu ce feu

*Cresc.*

*f* *sf* *sf*

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

Ce feu qui peut tout em-bra-ser, Ce feu qui

*sf*

M  
peut tout em\_bra\_ser, Ce feu qui peut tout em\_bra\_ser

la  
St.  
peut tout em\_bra\_ser. Ce feu qui peut tout em\_bra\_ser

P  
peut tout em\_bra\_ser, Ce feu qui peut tout em\_bra\_ser

M  
tout em\_bra\_ser

la  
St.  
tout em\_bra\_ser

P  
tout em\_bra\_ser

*Animato molto.*

*ff* *ff* *Pist.* *Trumh.*

*f* *f* *f* *ff*

N<sup>o</sup> 4.

Flûte

Clarinettes Si<sup>b</sup>

Basson

RONDEAU DU 1<sup>er</sup> HOMME.

rér: de ne sais pas, mais je suis  
bien content d'être ici.

Tempo di Polka.

PIANO

*a Tempo.*

Peti\_le flam\_me divi\_ne Cap\_tive au sep\_tième ciel.

de fai\_sais bien tris\_tle mi\_ne Dans ce néant é\_ternel

Au sei\_d'un mor\_ne si len\_ee de me lais\_sais bal\_lot\_ter

Quand un ma-tin de com-men-çe dou-cement a gi-gotter

*Rit. G.*

*a Tempo.*  
Lasse de mon esclava-ge Et vers l'in-con-nu por-té

*p*

de vais, cherchant un pas-sage, Qui mène à la li-berté....

Quand tout à coup dans l'es-pa-ce... Dis cret et mys-térieux;

de-trouve enfin u-ne place vide au heu mi-lieu des cieux!

*Rit. G.*

Sans tambour, et sans trompette; Tout tremblant dé\_mo\_ti\_on

*p*

Vite je pi\_qu'une tête, Par la route en ques\_ti\_on.

de tom-be sur ta sta\_tue de la fais vivre et voilà

*Ritard.*

*a Temp.* (PARLE) Bonjour papa.

Pourquoi; si tôt ma venue de t'ai dit.

*p* *f*



N<sup>o</sup> 5.

## CHŒUR DES STENOGRAPHERS

RÉP: Sortie de Prométhée  
et du 4<sup>er</sup> homme.*Tutti.**Maestoso*

PIANO.

*f* Piston. *ff* *f*

*f* *Temp. 80*

Place au Destin Place au Destin Sur son chemin In-

*ff* *f*

-clinez vous Sa-lu-ez tous Sa-lu-ez tous

Sur le chemin Du pèr' Des-tin Place au Des-

*f* *ff*

- tin Place au Des - tin Sur son che - min Incli - nez - vous

, Sa - luez tous Sa luez tous Sur le che - min

*Ritard.* Du per' Des - tin *a Tempo.* Sa - lu - ez tous

Sa - lu - ez tous Sur le che - min Du per' Des - tin

N<sup>o</sup> 5. bis

## COUPLETS DU DESTIN.

RÉP: Qui ne s'accomplisse  
immédiatement Exemple

Le DESTIN.

CHŒUR.

PIANO.

Moderato.

*p*

d'ai décidé que l'oiseau volerait

volerait

Et que le petit poisson nagerait

d'ai décidé que l'eau

nagerait

nous mouilleraient

Toutes les fois mes amis, qu'il pleuvrait

mouilleraient

qu'il pleuvrait

d'ai déci\_dé que Pho\_bus brilleraît  
Toutes les fois que ce\_  
brille\_raît

(PARLÉ.) Ce n'est pas tout.  
- la lui plairait!  
d'ai dé\_ci\_dé que le  
lui plairait

sel... salerait  
Et que le poivre o mes fils...poivrerait  
salerait  
poivrerait!

d'ai décidé tout ce la sans effort : Avouez tous que je suis  
sans effort

fort excessivement fort 2. COUPLET. d'ai décidé qu'on s'é  
qu'il est fort

*ff* *p*

merveillerait A chaque absurdité qui me viendrait  
veillerait me viendrait

J'ai décidé que je me porterais Toujours très bien, lorsque

porterais

très bien j'irais J'ai décidé lorsque j'eternuerais

bien j'irais eternuerais

Que les mortels pour prouver leurs respects mediraient tous jeunes

leurs respects



ENTRÉE DE JUPITER

rép: Il opère sa dégringolade

*Tutti. Allegro*

PIANO

Cuivres.

*ff*

G.C.

TUTTI

N<sup>o</sup> 6.

ENTRÉE DES DIEUX ET DES DÉESSES

All<sup>o</sup> maestoso.

rép: Appelons le comité céleste.

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

All<sup>o</sup> maestoso.

*ff* Cuivres.



A la voix cha - cun se presse nous nous rendons  
 A la voix cha - cun se presse nous nous rendons  
 A la voix cha - cun se presse nous nous rendons

à les vœux Nous nous som - mes les dé - sses Et vous vous é -  
 à les vœux vous vous é - les les dé - sses Et nous nous som -  
 à les vœux vous vous é - les les dé - sses Et nous nous som -

- les les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons  
 - es les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons  
 - mes les Dieux A la voix cha - cun se pres - se Nous nous rendons

à les vœux Nous nous sommes les déesses Et vous vous è -  
 à les vœux Vous vous è - tes les déesses Et nous nous som -  
 à les vœux Vous vous è - tes les déesses Et nous nous som -

*tr* *tr* *sf*

-tes les Dieux Nous nous sommes les dé - es - ses  
 -mes les Dieux Ces da - mes sont les dé - es - ses  
 -mes les Dieux Ces da - mes sont les dé - es - sès

Et ces mes - sieurs sont les Dieux Nous nous sommes  
 Et nous nous som - mes les Dieux Ces da - mes sont  
 Et nous nous som - mes les Dieux Ces da - mes sont

les dé - es - ses Et ces mes - sieurs sont les Dieux

les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux

les dé - es - ses Et nous nous som - mes les Dieux

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets in the right hand.

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

A la voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *sf*, and trills (*tr*) in the right hand.

nous nous sommes les dé - es - ses Et vous vous é - tes les Dieux

vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux

vous vous é - tes les dé - es - ses Et nous nous sommes les Dieux

The third system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features trills (*tr*) and dynamic markings like *sf*.

N<sup>o</sup> 3.

## LA BOITE DE PANDORE.

Clarinettes en Si<sup>b</sup>

Cors en Fa

Pastours en Mi<sup>b</sup>Timballes en Si<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>

ré: Les dames d'abord  
honneur au sexe.

TUTTI

Allegretto.

JUNON.

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Allegretto.

Tutti.

*ff*

Moi dans la boi - te je jette mon paon mon paon

Triangle.

Oboë col canto.

dan\_gereuse bê\_te. A l'ê\_tre qui naîtra Ce cadeau ce cadeau

don\_ne\_ra L'or\_gueil et la van\_tar\_di\_se

don\_ne\_ra

don\_ne\_ra

don\_ne\_ra

Flûte: *f*

Oboe: *p*

Tromb: *f*

La va\_ni\_té la bê\_tise.

PIANE. (bas à Vénus.)

*Rit:*

*f*

S'il à ces qua\_li\_tés là quel

S'il à ces qua\_li\_tés là quel

S'il à ces qua\_li\_tés là quel

*a Tempo.*

Clar: *f*

Bass: *f*

*Pir.*

Moi dans la boi - te je jet - te

monstre ce - la fe - ra.

monstre ce - la fe - ra.

monstre ce - la fe - ra.

Oboe.

Clair et canto.

*p*

Ce trait d'or, ce trait d'or, que rien n'ar\_rê - te A l'è - tre

qui naî - tra Ce cadeau ce cadeau don - ne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

Pist:

*Ritard.*

Ma fu-reur et ma co-lè-re Tout mon affreux ca-rac-tè-re

*Oboe.*

*p*

*Ritard.*

*a tempo.*

*f*

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

*f*

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

*f*

S'il a ces qua-li-tés la Quel mons-tre ce-la fe-ra

*Fl. Clar.*

*f*

*f*

JUPITER.

Allez! allez ne craignez rien Je-ter enco-re ce-la va bien, Ce-

*Piston.*

*p*

-la va bien ce-la va bien ce-la va bien.

*b.*

*b.*

Oui, dé-ja ce - la prend tournure Vos vices font bon-ne fi-gu-re

*f* *p*

Ne crai-gnez rien, ne crai-gnez rien Et ven-sy clo - pessoufflez

Cors.

*Cresc.* *f*

bien.

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien

Oboë.

Pist. *ff* Tromb. *ff*

Timb. *ff* Ron.

Tamb.

G. Caisse.



Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes  
 Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes  
 Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclopes

Grosse Caisse.

PLUS.

Moi dans la boîte je jette  
 soufflez bien.  
 soufflez bien.  
 soufflez bien.

*ff* *p*

Cette pièce rondelette A l'ê tre qui n'au tra ce ca

\_deau domme\_ra                      La cupi\_di - té fé-ro - ce De l'a\_v\_a\_

Don\_ne - ra

Don\_ne - ra

Don\_ne - ra

Cors.                      Clar.  
 Pist.

Timb.

\_ri - ce la bos - se.

S'il a ces qua\_li\_tés là Quel bon

S'il a ces qua\_li\_tés là Quel bon

S'il a ces qua\_li\_tés là Quel bon

MARS. *animé.*

Moi, dans la boi - te je jet - te  
 juif ce - la fe - ra.  
 juif ce - la fe - ra.  
 juif ce - la fe - ra.

Pist.  
 f  
 Cors  
 Timb.

m

Mon grand sabre mon grand sabre Mon grand sabre et ma trom.

Clar.  
 B<sup>tr</sup>

m

-pette A l'ê - tre qui va naî - tre Ce en - deau don - ne -

Pist.  
 f  
 Quat.

v

ra. A l'ê-tre qui va naître Ce ca-deau

v

donne-ra. L'ins-tinct des for-tes que-relles, Et des  
donne-ra.  
donne-ra.  
donne-ra.

*ff* *Cres.* *Cors.* *Quat.*

v

gif-fles é-ter-nel-les Et des gif-fles. et des

v

giffles et des giffles et des giffles éternelles é - - - ter -

M

- nel les.

JUPITER.

Allez, allez, ne craignez rien Allez, allez,

Piston.

*p*

J

ne craignez rien jetez encor jetez encor, ce - là va

J

VÉNUS.

bien. Moi dans la boi - - - te je jete

Triangle.

J

*p* Flûte.

Maccinture maccinture et mon ai-gret-te, A l'è - tre

qui naî-tra Ce cadeau ce cadeau don - ne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

Donne - ra.

L'arden - te co-quet-teri - e La fol - le

Pist.

Timb.

L'arden - te co-quet-teri - e La fol - le

p

*ritard.**a Temp.*

cu\_cot\_te\_ri - e.

*f*  
S'il a ces qua\_li\_tés la Quel

*f*  
S'il a ces qua\_li\_tés la Quel

*f*  
S'il a ces qua\_li\_tés la Quel

*ritard.*

Clar.

*f a Temp.*B<sup>no</sup>

jo - li monstre il fe - ra

jo - li monstre il fe - ra

jo - li monstre il fe - ra

RÉP: Ce monstre dévo -  
ra mon premier ne -  
Donnons une vertu qui  
annule tous ses vices.

MNERVE.  
Piu mod!<sup>o</sup>

Moi dans l'aboi - te de jette ma sagesse

Fl. *Con cante.*Piu mod!<sup>o</sup>

ner: Mettons que  
je n'ai rien dit.

JUPITER.

At lez, a lez ne craignez rien delez en cor ce la va bien, ce -

*Pist.*  
*p*

- la va bien ce - la va bien, ce - la va bien.

Oui, déjà ce - la prend tournu\_re Vos vices font hon\_ne fi\_gure

*f* *p*

Ne craignez rien ne craignez rien Et vous cyclo - pes soufflez bien.

*Cresc.* *f* *Pist.* *Timb.*



Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Ne craignons rien ne craignons rien ne craignons rien

Obaï.

*ff*

Tromb.

Tamb.

6. C<sup>ve</sup>

Ne craignons rien Et vous cyclo\_pes et vous cy\_clo\_pes

Ne craignons rien Et vous cyclo\_pes et vous cy\_clo\_pes

Ne craignons rien Et vous cyclo\_pes et vous cy\_clo\_pes

*Molto mod<sup>o</sup> agitato.*

souf - flez bien.

souf - flez bien.

souf - flez bien.

*ff*

*Con fuoco.*

JUPITER.

Et main - te - nant, Vul - cain sou -

von

*sf*

*f*

- lè - ve le cou - ver - - - cle.

*ff*

Et vous, messieurs les Dieux, Ran-gez vous tous en

cer - cle

il va l'ouvrir

Flute.  
oboe.  
Clar.

*ff* *Con fuoco.*

Corn.  
Bass.

Il va l'ouvrir

Il va l'ouvrir

Cor.  
Pist.  
Tromb.

Il va l'ou - vrir.

Pist.  
Cor.

Il va l'ouvrir.

Il va l'ouvrir.

Pist.  
Cor.  
Tromb.

Il va l'ou - vrir.

Cors. 1. et 2. *ffp*

*pp* Quel mons - - - tre af - freux va  
*pp* Quel mons - - - tre af - freux va  
*pp* Quel mons - - - tre af - freux va

Clar. Bœu.

l'il sor - tir.  
 l'il sor - tir.  
 l'il sor - tir.

N<sup>o</sup> 8.  
**PANDORE.**  
 CHŒUR ET SCENE.

Tutti.  
 Clarinettes en La.  
 Cors en Ré.  
 Timbales en La Ré.  
 Pistons en Ré.

*Allegro ma non troppo.*

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

*Allegro ma non troppo.*

Violoncelles.

Cors, *ff*

*sf*

Ouvert.

*f*

*sf*

*sf*

Timb.

Truuh.

Quelle est bel - le quelle est bel - le  
 Quelle est bel - le quelle est bel - le La  
 Quelle est bel - le quelle est bel - le La

*ff Tutti.* *Clar.* *f* *p*  
*Cora.*

cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est  
 cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est  
 cré - a - tu - re nou - vel - le Quelle est bel - le qu'elle est

bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.  
 bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.  
 bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.

*Doux.*

elle est bel - le, oui, bien bel - - le

elle est bel - le, oui, bien bel - - le

elle est bel - le, oui, bien bel - - le

*oboe*  
*pp*

*P*

D'où , vient d'où vient el - - le

D'où vient d'où vient el - - le

D'où vient d'où vient el - - le

*p*

*Très doux.*

Elle est bel - le bien bel - le D'où vient d'où vient

Elle est bel - le bien bel - le D'où vient d'où vient

Elle est bel - le bien bel - le D'où vient d'où vient



el - le Elle est bel - le bien bel - le

el - le Elle est bel - le bien bel - le

el - le Elle est bel - le bien bel - le

*olivi*

D'où vient d'où vient el - le.

D'où vient d'où vient el - le.

D'où vient d'où vient el - le.

*f* *mf* *mf*

Tromb.

Trum.

*mf* *mf*

Fl. Solo.

Flutes.

*f* *mf*

Fl. Solo.

Flutes.

Changez Cors en Ut.  
Moderato. PANDORE.

En vé-ri-té

Sourdines.  
*p* Quatuor.

je l'i-gno-re Ce que j'é-

-lais Je ne le sais pas bien.

Ce que je suis

je n'en sais rien - en - co - re, de

ne suis rien de ne sais rien!

rien! rien! rien!

*Andante.*

*Andante.*  
*Fl. Solo.*

Oboe.  
Clar.

rien!

*Corn.*  
*Horn.*

Oboe

*Vielle*

Mes yeux s'ouvrent pourtant à la lumière, de

Cors.  
B<sup>u</sup>

Clarinette.

tends mes mains au ciel Vers le so- leil

Tout me sou- rit et la na- tu- re entiè- re

Sem- ble chan- ter sem- ble chan- ter.

et fê - ter mon

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "et fê - ter mon". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

veil! Pour moi la brise

*And*  
Sourdines

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics "veil! Pour moi la brise". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff is marked with a dynamic of *And* and the instruction *Sourdines*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

o - se - ra - vir aux ro - ses, Les

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics "o - se - ra - vir aux ro - ses, Les". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

doux par - fums et les

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat. It contains the lyrics "doux par - fums et les". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

*Molto ritard.*

pu - res sen - teurs

*Molto ritard.*

*a Tempo.*

Sous les bai\_sers des fleurs frai\_ches éclo - ses

*pp*

*p* *Doux.*

Mais sent en moi d'a\_do - ra\_bles ar\_deurs.

*pp*

Ah! du - pi - ter... je te bé\_nis je te bé\_nis.

Corn.  
Bou

*Oboe.*

*f*  
de sais en - fin Ce que je suis

*p*  
de sais en - fin Ce que je

*ritard.*

*p*  
sais

*a tempo.*

PANORE.

de sais je sais

*ff* Clochette

je sais que Dieux et déesses, M'ont ac\_cordé tous leurs

*Clarinetto.*

dons, Leurs vi - ces et leurs fai - bles\_ses, Et tou -

- les leurs pas - si - ons, Je sais que Da - me na -



Tu-re Vou-lut a l'è-tre nou-veau Oc-tru-yer pour sa pa-  
 -ru-re Ce qu'elle a-vait de plus beau, Oui, de plus

beau, oui, de plus beau.

*acell molto.*  
 Que ma lèvre est co-lo-ré-e A-vec le co-rail.

*a Tempo.*  
 Fl.  
 Clar.  
*P* Clochette.

ver-mil Mer-che-ve-lu-re do-ré-e Par les

The first system of the musical score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ver-mil Mer-che-ve-lu-re do-ré-e Par les".

ragons du so-leil... Vieil o-cé-an qui dé-

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "ragons du so-leil... Vieil o-cé-an qui dé-".

-fer-le de-sais en-cor que mes dents Ne sont

The third system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-fer-le de-sais en-cor que mes dents Ne sont".

au-tres que des per-les Que rou-lent tes flots mou-

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "au-tres que des per-les Que rou-lent tes flots mou-".

vants de sais, je sais, je sais,

*P* Clochette.

qu'en trouvant ses voiles, La nuit me donne les

feux De deux mi-gnon - nes é - toi - les Pour re -

- gards à mes grands yeux. Et maine -

*Maestoso.*

*Maestoso.*

*Coro.* *f* *ffp*

-nant, Surcet te ter-re, Quevais je fai-re?  
 Que va l'elle  
 Que va l'elle  
 Que va l'elle

Ah! ————— ah! — ah! — ah! — ah! ah!  
*ad libitum.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 fai- - - re?  
 fai- - - re?  
 fai- - - re?

*Allegro.*

de suis Pan\_dore, je suis Panpan. Panpan

Clar. col. canto.

Cors.  
B<sup>2</sup><sup>u</sup> *p*

Timb.

Je suis Pan\_dore je suis Pan\_dore je suis Panpan. Panpan

Fl. col. canto.

Je suis Pando - re je suis Pan\_dore que de jà chacun a do - re

do - re do - re Et que le monde a do - re -

*Lento.* *p* *a Tempo.*

- ra a-do-re-ra Pan pan pan pan pan  
pan pan pan pan  
pan pan pan pan  
pan pan pan pan

*Lento.* *p* *a Tempo.*

*Plus animé.*

pan pan pan pan de suis pan, pan, pan, je suis panpan  
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan  
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan  
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est panpan

*Piston en Ft.* *ff* *Plus animé.*

pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

*sf*

pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pan pan pan pan

*sf* *sf*

Tutti

Clarinettes en La

Cors en Mi

Pistons en La

Timballe en Si et Fa #

# FINAL du I<sup>er</sup> ACTE.

## MÉLODRAME

RÉP: Alphonse fait quelque  
chose pour le petit

All<sup>o</sup> scherzando.

PIANO. *pp* Quatuor.



First system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score. The upper staff is marked "Flute." and contains a rapid, sixteenth-note melodic passage. The lower staff is marked "pp Quatuor." and features a more rhythmic accompaniment.

Fourth system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Fifth system of the musical score, continuing the piece's development.

Sixth system of the musical score, the final system on this page, showing the concluding melodic and harmonic phrases.

L'ESPÉRANCE.  
Mod.<sup>te</sup> (Parté) l'accorde ma lyre.

de suis l'espé\_ran\_ce 'Eus\_

\_tache, de viens te sau\_ver, Te soutenir dans la souffrance Et l'on m'ap\_

TOUS  
(Parté) Parce\_que.  
\_pel\_ le l'es\_pé\_ran\_ce Par\_ce\_que par\_ce\_que \_je

Respire belle. Allegro. DIALOGUE.  
fais es - - pé - rer.

JUPITER.

*Allegro maestoso*

Ah *pp* j'ai mon idée, et  
Pistons.  
*f* *pp* Tromb.  
Timb.

veut pour elle un gaillard vieux et mal bâti de

cette façon la donselle exécutera son

cher ma-ri de la, ta-pa-ge Dans le mé-na-ge

Basson.  
Clar.

Quatuor.

Chaque jour on s'in-ju-ri-ra. Et chaque nuit on se

bat-tra. C'est jus-te-ment

Pist.

*sfp* Tromb.

Timb.

ce qui m'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre

V. *f* Ah

J. *f* la

*f* Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

*f* Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

*f* Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

*f* Chaque jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour on

*ff Animato.*

P. Ah Ah! quel ta-pa-ge

J. Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

se bat-tra Ah Ah! quel ta-pa-ge

*ff*

Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge  
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge  
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge  
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge  
 Dans le mé-na-ge Ah quel ta-pa-ge Dans le mé-na-ge

Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On  
 Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On  
 Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On  
 Cha-que jour on s'in-ju-ri-ra Et cha-que jour On

*Pressez toujours.*

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra'

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

se bat - tra Cha - que jour on s'in - ju - ri - ra

*Pressez toujours.*

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

Et cha - que jour on se bat - tra C'est jus - tement ce

qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la

qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la

Detailed description: This system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part singing the same lyrics. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in the right and left hands.

C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

Detailed description: This system continues the musical piece with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics 'C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A'. The piano accompaniment features a more active and rhythmic texture, with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.



lui don\_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -  
 lui don\_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -  
 lui don\_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -  
 lui don\_ner ce monstre là C'est jus - te - ment ce qui l'en -  
 - ga - ge A lui don\_ner ce mons\_tre  
 - ga - ge A lui don\_ner ce mons\_tre  
 - ga - ge A lui don\_ner ce mons\_tre  
 - ga - ge A lui don\_ner ce mons\_tre

L. R. 437.

P  
 la.

J  
 la.

la.

la.

la.

*ff*

Musical score for voice and piano. The score consists of seven systems. The first two systems show vocal lines for Soprano (P) and Tenor (J) with the syllable 'la.' written below the notes. The third system shows a vocal line and a piano accompaniment. The fourth and fifth systems show the piano accompaniment in grand staff notation. The sixth and seventh systems show the piano accompaniment in grand staff notation, ending with a double bar line.

## ACTE II.

## INTRODUCTION.

Tempo di Galop.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The piano part is marked with *p* and *f*, and includes two instances of *Tamb.* (tambourine) indicated by diagonal lines. The second system features a piano part marked *p dim.* and *pp*. The third and fourth systems continue the piano part with various musical notations, including slurs and accents. The score is in a key signature of one flat (B-flat).

8

sempre *pp*

First system of a piano score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time. The upper staff features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking 'sempre pp' is written in the upper left of the system.

Second system of the piano score, continuing the complex textures from the first system. The upper staff continues with intricate melodic patterns, while the lower staff maintains a steady accompaniment.

Third system of the piano score. The upper staff shows a continuation of the melodic development. The lower staff includes a dynamic marking '*ff*' towards the end of the system.

Fourth system of the piano score. The upper staff continues with dense melodic writing. The lower staff features a dynamic marking '*ff*' and includes a section labeled 'Tamb.' (Tambourine) with a rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the piano score. The upper staff continues with the intricate melodic lines. The lower staff has a dynamic marking '*f*' and continues the accompaniment.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic texture with many beamed notes and accents.

Second system of the musical score, continuing the complex texture from the first system. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff.

Third system of the musical score, showing further development of the intricate rhythmic patterns in both staves.

Fourth system of the musical score, maintaining the high level of rhythmic complexity and intensity.

Fifth and final system of the musical score on this page. It concludes with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with the instruction *ff cresc.* and contains a melodic line with accents and slurs. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with chords and a bass line.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides a steady accompaniment with chords and a bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and a bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and a bass line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture of chords. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and a bass line. A dashed line with the number 8 is positioned above the treble staff.

8

*f* *f* *f* *ff*

First system of a piano score. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and slurs, marked with a dynamic of *f* (forte) in the first three measures and *ff* (fortissimo) in the fourth. The bass clef staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Presto.

con fuoco.

Second system of the piano score. The tempo is marked *Presto.* and the performance instruction is *con fuoco.* The treble clef staff continues with eighth-note patterns, and the bass clef staff has a more active, rhythmic accompaniment.

8

Third system of the piano score. The treble clef staff features a continuous eighth-note pattern with triplets, indicated by a '3' above the notes. The bass clef staff continues with harmonic support.

8

sempre *ff*

Fourth system of the piano score. The treble clef staff continues with the eighth-note triplet pattern. The dynamic marking *sempre ff* (sempre fortissimo) is present in the first measure. The bass clef staff maintains the accompaniment.

8

Fifth system of the piano score. The treble clef staff continues with the eighth-note triplet pattern. The bass clef staff concludes the piece with a final chord and a fermata. The dynamic marking *ff* is visible in the final measure.

Vin.  
Clon en La.  
Carn en Mi.  
Pia. en La.  
Timb. M. St.

Œ. 10.  
CHŒUR.

Ils sont tous groupés en scène les uns attablés et buvant; les autres, jouant sur les marches du trône et sur la boîte de Pandore, au fond, des couples amoureux passent et repassent, d'autres couples sur les balcons et praticables.

All. *maestoso*.

PIANO

*ff*

Fl. Haut.

*ff*

*tr.*

*ff*

(\*)

1<sup>er</sup> Tenors. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

2<sup>d</sup> Tenors. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

1<sup>er</sup> Basses. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

2<sup>d</sup> Basses. *f*

Fè - tons Pan - do - re et les plai - sirs

(\*) Ce Chœur peut être chanté en MI bémol.



Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li -

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li -

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li -

Que la terre Vè - nè - re, Fè - tons l'amour et ses désirs, Li -

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meil - leurs vins, Bu -

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meil - leurs vins, Bu -

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meil - leurs vins, Bu -

vresse Et la jeu - nes - se! Sa - blons sablons les meil - leurs vins, Bu -

-vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-  
 -vons, bu-vons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-  
 -vons, bu-vons à cou-pes plei-nes Que les bois et les plaines, Ré-  
 -vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois et les plaines, Ré-

This system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

-pè-tent nos re - frains, Bu -vons, buvons, chan-tons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re - frains, Buvons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re - frains, Buvons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re - frains, Buvons, chantons, Bu-

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment includes a section marked *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). A *Trem. b.* (trémolo) marking is present above the piano part. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *pp* (pianissimo).

vous, chantons, chan-tons, buvons, bu-vons, buvons chantons, ch antons, bu-

vous, chantons, chan-tons, buvons, buvons, chantons, bu-

vous, chantons, chan-tons, buvons, buvons, chantons, bu-

vous, chantons, chan-tons, buvons, buvons, chantons, bu-

vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fé-

vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fé-

vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fé-

vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons ai-mons. Fé-

*p* *f* *riten.*

*mf*

tempo.

tons Pando\_re et les plai\_sirs Que la terre vé\_nè\_re Fè\_tons l'amour et

tons Pando\_re et les plai\_sirs Que la terre vé\_nè\_re Fè\_tons l'amour et

tons Pando\_re et les plai\_sirs Que la terre vé\_nè\_re Fè\_tons l'amour et

tons Pando\_re et les plai\_sirs Que la terre vé\_nè\_re Fè\_tons l'amour et

tempo.

ses désirs Li\_vres\_se et la jeu\_nes\_se! Sa\_ blons, sablons les meilleurs vins, Bu\_

ses désirs Li\_vres\_se et la jeu\_nes\_se! Sa\_ blons, sablons les meilleurs vins, Bu\_

ses désirs Li\_vres\_se et la jeu\_nes\_se! Sa\_ blons, sablons les meilleurs vins, Bu\_

ses désirs Li\_vres\_se et la jeu\_nes\_se! Sa\_ blons, sablons les meilleurs vins, Bu\_

-vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-  
 -vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-  
 -vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-  
 -vons, buvons à cou-pes plei-nes Que les bois- et les plaines, Ré-

-pè-tent nos re-frains, Bu-vous, buvons, chan-tons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re-frains, Buvons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re-frains, Buvons, chantons, Bu-  
 -pè-tent nos re-frains, Buvons, chantons, Bu-

ff *Tomb.* ff pp

vous, chantons, chanteurs, buvons, buvons, chantons, chantons, chantons, bu-

-vous, chantons, chanteurs, buvons. chantons, chantons, bu-

-vous, chantons, chanteurs, buvons, chantons, chantons, bu-

-vous, chantons, chanteurs, buvons, chantons, chantons, bu-

vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons, ai-mons, Fê-

-vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons, ai-mons, Fê-

-vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons, ai-mons, Fê-

-vous, buvons, chan-tons, chan-tons, chan-tons, jouons, ai-mons, Fê-

*p* Timb. *f* riten.

C.B.

tempo.

... tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vè\_nè\_re Fêtons l'amour et

... tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vè\_nè\_re Fêtons l'amour et

... tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vè\_nè\_re Fêtons l'amour et

... tons Pandore et les plaisirs Que la terre Vè\_nè\_re Fêtons l'amour et

tempo.

ses desirs E\_i\_vresse Et la jeu\_nes\_sè!

ses desirs E\_i\_vresse Et la jeu\_nes\_sè!

ses desirs E\_i\_vresse Et la jeu\_nes\_sè!

ses desirs E\_i\_vresse Et la jeu\_nes\_sè!

## MUSIQUE DE SCÈNE.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems. Each system has a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The first system begins with a *pp* dynamic marking. The melody in the treble clef is composed of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment of chords and single notes. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a melodic phrase in the treble clef that includes a trill-like figure, with a *>* accent mark above it. The fourth system concludes the piece with a final melodic flourish in the treble clef and a sustained chord in the bass clef.



Tutti.  
Claren Sop.  
Cor en Fa.  
Pist. en Si.  
Timb. Muz. Si.

Œ. 11.

LE DEST: Le fait est que ça a  
si bien vous gêner?

RONDEAU.

PROM: Jugez-en

Vivace.

PIANO.

Vln.  
Cl.  
Vp.

PROMÉTHÉE.

Fl.  
Cl.  
f

Ju - pin me trouvant

P

f

trop ma - lin, Vou - lut un beau ma - tin Me soustraire à la ter - re, Et ce - la

P

Ritard.  
Cl.  
Ritard.

Grâce à cette en - fant dont je fus le pa - pa Je ne sais pas comment, Près du

tempo.

*p* square des Hespé - ri - des Que garde un dra - gon trop con - nu Sur un

tempo.

*f* Quat. *pp* Fl. Cl. Fl. Cl.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'tempo.' and the dynamic is 'p'. The piano part includes markings for 'Quat.' and 'pp'.

*p* rocher des plus a - ri - des, On m'enchai - na le corps tout nu.

Fl. Cl.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature and time signature remain the same. The piano part includes markings for 'Fl. Cl.'.

*p* Quel dé - boi - re, Quelle histoire J'avais voyez mon guignon, Quel - le transe

*f* Fl. Haut. *f*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature and time signature remain the same. The piano part includes markings for 'Fl. Haut.' and 'f'.

*p* Quand j'y pen - se Un vantour pour com - pagnon Et ce dé - plo - rable

Fl. Haut. *p* V<sup>o</sup> Fl. Cl. *p*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature and time signature remain the same. The piano part includes markings for 'Fl. Haut.', 'p', 'V<sup>o</sup>', and 'Fl. Cl.'.

a\_ni\_mal Fl. Plus méchant qu'un charal Fl. Et bien plus bê -

*crsc.* *f*

- te qu'une oie Le jour me dé\_vo\_rait le foie Qui la nuit,

*p*

re\_poussait Et qu'il re\_dé\_vo\_rait, Tout en es\_say\_

*crsc.* *f*

- ant de me fai\_re A cet ex\_er\_cice absorbant Je me sou\_

un poco rit.

*p* un poco rit.

- viens que je suis pé - re, Et sou - dain

tempo.  
j'aime mon en - fant A me - su - re que mon foie. Maugris, sait à faire hor -

tempo.

- reur, J'a - vais la si - nistre joie De voir engrais - ser mon cœur, Ah!

Et ce cœur tris - te ha - sard, Battant pour le mon - tard Pal -

*f pp*

- pi - ta pour la mè - re Oui, ces deux êtres qui naguère Me semblaient assom-

riten. tempo.  
- mants. Je t'is trouvais charmants De les revoir, je me fais fê - te Et je veux là -

riten. tempo.  
*f* *pp* *ff* Cl.

- cher mon ro - cher Mais mon vau - toum qui n'est pas bê - te, Se gar - da bien de

me lâcher Je le pri - e, Le sup - pli - e Et je le me - nace après

*f* Fl. Haut.

Ah! bien ouïche, Je t'en fi\_che C'est com\_me si je chantais En\_

Fl. Haut. Vn. Fl. Cl.

*f* *p* *p*

- fin jàp - perçois vers mi - di Un

Vn. Fl. Cl. Vn. Fl. Cl. Vn. Fl. Cl.

*cresc.* *f*

gail - lard bien hà - ti Qui

*p*

s'in - ti - tute Her - cu - le, De loin je lui lan - ce gai -

*cresc.* *f*

P

ment Ce cri de ral-liement, Du peintre en bà-ti-ment

Cl.  
B2

P

Brrrou! Il s'ap-pro-che

sec.  
ff  
p  
sec.

Poco animato.

P

De ma ro-che Me dé-cro-che Mal-gré tout, A ma bê-te,

f

P

Qui sèn-tè-te Her-cu-le ser-re le cou

f

Neme sentaut pas de joie J'o se m'offrir à montour, Pour

mon dé\_jeu\_ner le foie De mon i\_gno\_ble vau\_tour En -

- suite em\_pail\_lant mon oi\_sean, J'en viens fai\_re ca\_deau A ma fa -

- mil\_le chè\_re, En voyant cet\_te bè\_te là Mon enfant pen\_se -

PROM. Le DES. L'ESP.  
- ra Toujourns à son pa - pa En - sui - te em\_pail - lant



mon oi-seau Je viens fai-re ca-deau A ma fa-mil-le chè-re

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "mon oi-seau Je viens fai-re ca-deau A ma fa-mil-le chè-re". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

En voy-ant cet-te bê-te là Mon en-fant pen-se -

En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -

En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -

*cresc.*

The second system contains three vocal lines (P, li, Des) and piano accompaniment. The lyrics are: "En voy-ant cet-te bê-te là Mon en-fant pen-se -", "En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -", and "En voy-ant cet-te bê-te là Son en-fant pen-se -". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a change in tempo to  $\text{♩} = 2$  at the end.

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

*ff*

The third system features three vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa", "- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa", and "- ra Touj ours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa". The piano accompaniment includes a *ff* marking and a final section with a *rit.* marking.

2 Flûtes,  
Hautb.  
Clar. en Si b.  
Bassons,  
Cors en Fa.  
Timb. Sub. Fa.

Op. 12.

MIN: (Paraissant au fond)  
PROM: On ne m'avait pas trompée!  
c'est lui!

ENSEMBLE.

Vivement. PROM.

MINERVE. L'é-moi nous oppres-se! L'é-

PIANO. Cors. Quat.

Le DESTIN. L'ESP. PROM.

- moi nous oppres-se! C'est el-le! C'est lui! C'est el-le! C'est lui! Oui,

le DES. MIN. et l'ESP. MIN.

c'est sa dé-es-se! C'est mon chien chéri! Je suis sa dé-es-se!

PROM. poco riten.

C'est mon chien chéri! Elle est ma dé-es-se, Je suis son chéri

Cl. poco riten.

Allegretto.

MIN.

Depuis de bien longues journé - es Je t'attends, Vi - lain oubli - eux,

*f* Quat. *p* rit.

Tempo.

Et pendant près que deux an - né - es, Les pleurs ont rou -

*p* Fl. Cl. B<sup>2</sup>

PROM.

- gi mes yeux bleus. De ce - ci ne soit point fâché - e Un oeil - rou - ge a son

Cour. B<sup>2</sup> Quat.

L'ESP.

Le DES. retard

prix vraiment Cet - te teinte est très-recherché - e Sur - tout quand on est lapin

Haut. Cl. B<sup>2</sup> Quat.

Vivement.

ME. G. F. EST.

PROM. et

blanc!  
Vivement

Lé - moi nous les op-pres-se! Lé -

*p* *stacc.*  
Qu t

LE DES. PROM. MIN. LE DES. L'ESP. PROM. et

- moi nous les oppresse! C'est el-le! C'est lui! C'est el-le! C'est lui! Oui,

LE DES. MIN. L'ESP. PROM. PRESSEZ. MIN. LE DES.

C'est ma de-es-se! C'est mon chien chéri! C'est el-le! C'est lui! C'est

*press.*

L'ESP. Tous les 3.

el-le! C'est lui! C'est mon chien — ché — ri!  
Je suis son — ché — ri!  
C'est son chien — che — ri!

2. Flutes  
Hautb.  
Clair en La  
Bassons  
Corys en Ré  
Tromb.  
Timb. La Ré.  
G<sup>5</sup> C.

Op. 15.

193  
MINERVE. D'abord c'est pas sa faute,  
à ce petit!

### COUPLETS DE MINERVE.

Allegretto.

PIANO.

MINERVE.

Sur tout le monde s'il en cauze, Et s'il dit que pa - pa la - pin

*col canto.*

A présent n'est plus qu'un vieil à ne... Ou' Apol - lon c'est qu'un grand cretin..

*a tempo.*

Si pour dé - bi - ner la bon - ti que Il fit ce jour - nal mé - dis - ant

Timb.

Nommé la ga - zette o - lympique!.. C'est pas sa faute à é - pauvre eu - faut' Non!

Timb.

## Vivement.

non! non! C'est la faute à Pan-do-re La pé-co-re Que j'abhorre La pé-

## Lento.

-co-re Que j'ab-hor-re Si c'est un sa-cri-pant,

## PROM. O LE DES.

## Allegretto.

Si c'est un sa-cri-pant. C'est la faute à Pando-re,

## PROM. O LE DES. Tous les 3.

C'est la faute à Pan-pan! Panpan! C'est la faute à Pando-re,

C'est la faute à Panpan!

G.C.

S'il bat le passant qui l'ac\_cos - te S'il fait du scan\_da -

- le et du bruit Si, toujours gris, il aime au pos - te

Timb.

A pas - ser presque cha - que nuit Si par - fois, pri -

Rit. a tempo

Timb.

- vé de ressour - ce Pour of - frir des fleurs à Pau - pan

De ses a\_mis, il fait la bourse, C'est pas sa faute à c'pauvre enfant! Non!

Rit.

## Vivement.

non! non! C'est la faute à Pan-do - re. La pé - co - re Que j'abhorre La pé -

rit. *f* Cl. B $\flat$

## Lento.

co - re (que j'abhor - re Si c'est un sa - cri - pant, —

*pp* Quart.

## PROM. et le DES.

## Allegretto.

Si c'est un sa - cri - pant, C'est la fau - te à Pando - re,

*p* Quart.

B $\flat$ 

## PROM. et le DES.

Tous les trois.

C'est la faute à Pan - pan! Pan-pan! C'est la fau - -

*ff* *f*

- te à Pan-do - re, C'est la faute à — Panpan! *sec.*

*ff* *sec.*



Futt.  
Clon en L.  
Cor en Fa.  
Cor en Ut.  
Pst. en Ré.  
Timb. Sol. Bc.

Op. 14.  
**MUSIQUE DE SCÈNE**  
et  
**CHOEUR**

Allegretto.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Three vocal staves for Soprano (Dessus), Tenor (Ténors), and Bass (Basses). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The staves are mostly empty, indicating that the vocal parts are not written in this section.

First system of piano accompaniment. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with eighth notes. The left hand maintains the harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Third system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the harmonic accompaniment. The dynamic remains *p* (piano).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the harmonic accompaniment. The dynamic remains *p* (piano).

*p* B♭  
Cl.

PRÔM (Dans la boîte) Si tu vois, notre Eustache dis lui que...  
 MIN. (Ferme la boîte) Balle donc les voilà!...

Les deux entrent de toutes parts d'un air furieux.

*cresc.*

*f* Es -  
*f* Es -  
*f* Es -

*f* B♭  
Cl.

- cla - ves de la fem - me Que Ju - piu fit sans â - me, Nous al -

- cla - ves de la fem - me Que Ju - pin fit sans â - me, Nous al -

- cla - ves de la fem - me Que Ju - pin fit sans â - me, Nous al -

Fl.  
Haut.

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

- lons, Nous vo - lons, A pei - ne nous dormons! Mais pour

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

el - le qu'impor - te, Nous trai - ter de la sor - te, Nous voir

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir Il est heu -

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir

gémir, Cest son désir Cest là son seul plai - sir

-reux il est heu-reux que le jour lui suf-fi-se Mais

Il est heu-reux que le jour lui suf-fi-se

Il est heu-reux que le jour lui suf-fi-se

la des-po-te, hé-las! on en fré-mit Pour

Mais la des-po-te, hé-las! on en fré-mit

Mais la des-po-te, hé-las! on en fré-mit

ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

Pour ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

Pour ap - pe - ler tout l'O - lym - pe à sa gui - se, Au -

*ff*

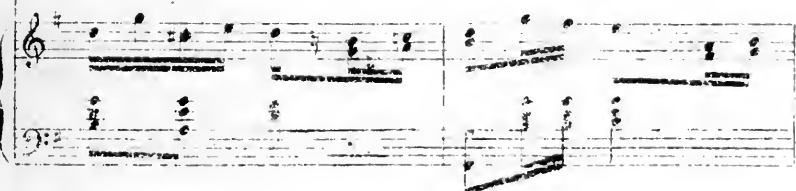
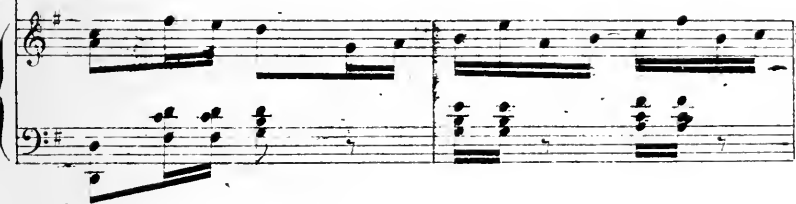
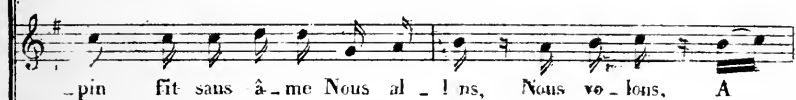
- ra bien - tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

- ra bien - tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

- ra bien - tôt sa son - net - te de nuit. Es - cla - ves de la femme Que Ju -

Fl.  
Haut.

B<sup>n</sup>  
Cl.



ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

ter de la sor-te, Nous voir gé-mir, C'est son dé-sir, C'est

là son seul plai-sir

là son seul plai-sir

là son seul plai-sir

*ff*



DIANE: Mes enfants, je vous annonce la  
1<sup>re</sup> femme, le 1<sup>er</sup> homme et le premier...

ACTE 15. MINERVE: Compris....

DUO.

*Allegretto.*

(Entrée de Pandore et d'Eustache enfans et gapiant des ruzons.)

PANDORE

EUSTACHE

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

*p*

P

Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on a pour soi Le droit la loi

E

Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on a pour soi Le droit la loi

F  
Il faut è - tre bien sot ma foi! — ma foi! — ma foi! —

E  
Il faut è - tre bien sot ma foi! — ma foi! — ma foi! —

P  
Pour ne pas s'of - frir — Se - lon sou dé - sir.

F  
Pour ne pas s'of - frir — Se - lon son dé - sir

Fl.  
p

P  
Nulle et un plai - sirs Comme le commun des martyrs

E  
Nulle et un plai - sirs Comme le commun des martyrs

*p*

Puis que nos fol - les es - ca - pa - des Out en sor - ce - lé lu - ni - vers

*Fl. Haut.*

*ritard.* *vivement.*

Je veux que grâce à mes cas - ca - des Le monde ait la tête à l'en - vers -

*f* *Tempo I*

ah! Le monde ait la tête à l'en - vers Ah! ... Tous ces moulins

*Haut.*  
*pp colcanto.*

*p*

aux for - mes nouvelles Sur les coteaux en so - leillés Vous disent en

Gaiement.

rit. 6/8

battant des ailes Dans quel but je les ai créés Sa - blons sablons donc

And. 6/8

ces bons vins, Chan-teus chan-teus de gais refrains Sa - blons sablons donc

FL. 6/8

ces bons vins Chan-teus chan-teus de gais refrains Oui Et jet-

1<sup>o</sup> tempo. 2/4

- tons nos bonnets - par dessus les mou - lins Lorsque l'on est Roi Lorsque l'on

FL. 2/4

2<sup>o</sup> tempo. 2/4

Lorsque l'on est Roi Lorsque l'on

FL. 2/4

P  
a pour soi — Le droit — la loi — Il faut e tre bien sot ma foi! —

E  
a pour soi — Le droit — la loi — Il faut e tre bien sot ma foi! —

P  
— ma foi! — ma foi! Pour — ne pas s'offrir — Se lon —

E  
— ma foi! — ma foi! Pour — ne pas s'offrir — Se lon —

*p*  
Pour ne pas s'offrir Se lon

*p*  
Pour ne pas s'offrir Se lon

*p*  
Pour ne pas s'offrir Se lon

P  
son de\_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar\_

E  
son de\_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar\_

son de\_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar\_

son de\_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar\_

son de\_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar\_

P  
-tyrs

E  
-tyrs

-tyrs

-tyrs

-tyrs

-tyrs

*ff*

Op. 16.  
ENSEMBLE.

PANDORE.

MINERVE.

EUSTACHE.

JUPITER.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO. *Maestoso.*  
*ff* *f* *f* *f*

JUP.

C'est Ju - pi - ter armé de son ton - ner - re Qui vient faire un tour sur la

Haut.  
Cl.  
B<sup>b</sup>  
Cors.

Quat. *f*

ter\_re

*ff*

C'est Jupi - ter armé de son ton - ner - re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi - ter armé de son ton - ner - re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi ter armé de son ton - ner - re Qui vient faire un tour sur la

C'est Jupi - ter

ter\_re

ter\_re

ter\_re

ter\_re

*Allegretto.*

PAN.

Il renonce à se déguiser, Et c'est au milieu de la - ge

*col canto.*



FL. I

MIN.

Qu'il parait sous son vrai plumage. Son vrai plumage. Son vrai plumage.

This system contains the first vocal entry. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are "Qu'il parait sous son vrai plumage. Son vrai plumage. Son vrai plumage." The piano accompaniment is in bass clef. Above the piano part, there are markings for woodwinds: "Haut. II." and "Fl. II." with their respective staves.

Chœur. PAN.  
Son vrai plumage Grand Jupiter Grand Jupiter Ah! donne

This system features a choral entry. The vocal line is in treble clef with the lyrics "Son vrai plumage Grand Jupiter Grand Jupiter Ah! donne". The piano accompaniment is in bass clef. Above the piano part, there are markings for woodwinds: "Haut. II." and "Fl. II." with their respective staves.

toi la peine d'en - ter. Eloignez vous et laissez - nous

This system continues the vocal lines. The lyrics are "toi la peine d'en - ter. Eloignez vous et laissez - nous". The piano accompaniment is in bass clef. Above the piano part, there are markings for woodwinds: "Haut. II." and "Fl. II." with their respective staves.

Chœur. PAN.  
A l'air en co - le - re Ah! Dieu que sa l'air fai - re Ah!

This system features a choral entry. The vocal line is in treble clef with the lyrics "A l'air en co - le - re Ah! Dieu que sa l'air fai - re Ah!". The piano accompaniment is in bass clef. Above the piano part, there are markings for woodwinds: "Haut. II." and "Fl. II." with their respective staves.

(catal de tire)  
ah! Qu'avez vous cordes dieux A tout le ciel vous

This system continues the vocal lines. The lyrics are "ah! Qu'avez vous cordes dieux A tout le ciel vous". The piano accompaniment is in bass clef. Above the piano part, there are markings for woodwinds: "Haut. II." and "Fl. II." with their respective staves.



Tutti.  
Clarin. Sol.  
Cor. en Fa.  
Bas. en Sol.  
Timb. Sol. Fa.

Op. 17.

JUP: à nous d-ux maintenant.

DUO

All.<sup>to</sup>

JUPITER.

O fem-me frivo-le, En-

-tends ma pa-ro-le, Jus-qua-lors pour ca-pi-ti-ver ton cœur — J'ai

par trop u-sé de dou-ueur, — J'ai, — de-dai-gnant les, me-

-na-ces, Pris bien des for-mes bon-nas-ses

## Moderato.

En mon\_ton je suis ve\_nu

*p*

Bè bè bè bè En mou\_ton — tout frais ton\_du

Bè bè bè bè Bien fri\_sé, bien gra\_ci\_eux,

Tout cou\_vert de ru\_bans bleus En perro\_quet me changeant... Ho,

*p*

*f* <sup>Pist.</sup> <sub>Cors.</sub>

J

ho, PANDORE. As-tu déjeuné, Jacquot? Portez ar - mes ran plan  
JUPITER. Qui ouï de roti de Roi.

J

plan ran planplan Ho, ho, — Per-ro-quet é-tin-ce-lant, Aux

P

plumes dor et d'argent Ce-la ne t'a pas captivée Hé - las! hé-las!

P

- la ne m'a pas captivée Hé - las! hé - las!

J

En jo - li

clat an-go-ra Mi-aou, mi-aou, Certain soir on metrouva Mi-

*f* *pp* *Quat.* *f*

Hautb. Cl. B $\flat$

-aou, mi-aou, Sur ton lit à deux ge-noux

*f* Fl. Cl. col canto.

Im-plo-rant un ren-dez-vous La mé-tamorpho-se

*p* PAN. 2/4

Me fit ri-re En-fin L'amou-reux Ju-pin

*pp*

J

Se transforme en ro - se Dé - ja sur ce sein Cet - te fleur sou -

J

- dain - S'effeuille et se po - se Ah! - ah! - Mais je par - le

*poco riten.*

*p* *pp*

P

Tu par - les, hé - las -

J

hé - las - Tu ne me prends pas -

*ff*

P

Je ne te prends pas - Je ris aux é - clats Ah! ah! ah!

*Allegro.*

*f* *ff*

p

ah! ah! ah! ah! ah!

Cora.

Moderato.

p

Le mou-ton blanc me plai-sait Bè bè bè bè

ritard. p

JUP. PAN.

Cet-te main le car-ressait Bè bè bè bè Je l'eusse gar-

p

- dé- toujours S'il eût ca- ché- ses a-mours, Si le perro-



-quet discret      Avait gar\_dé      avait gar\_dé son secret Ho,

Ho ho

*P* *Coro.*  
*f* *p*

ho, Pan\_dore eût dé-si-re voir Ju-pi-ter sur un per-choir, Ju-

*p*

-pi-ter sur un perchoir ah! — ah! — Le gros chat noir me plaisait, Mi-

*8* *pp* *Cl.* *Harb.*

aou, Cette main le caressait: Mi\_aou, De toi, jeu-se

Miaou,      Miaou,      Fl. *colanto.*

*Quat.* *f* *p* *Cl.* *Cl.*

Jupiter fait semblant  
de prendre un rat et le  
présente à Pandore.

*Poco animato.*

*p* fait grand cas Pour faire la guerre aux rats La métamorphose

*p* Tu t'ensers en vain J'ense ai\_mé Ju pin Sous for\_me de

*p* ro\_se Pour en fai\_re don A mon amant blond Qui là bas re\_

*rit.*

*pp*

*p* - po\_se

*JUP.*

Puis-que mes airs .. doux et bénins

*f* *Fl. Hautb.* *Cl.* *B♭* *Pist. Cors.* *p* *Quart.*

Nont obte\_nu que tes dé\_dans Des dieux reprenant la coulu\_me

Je t'apparais en grand cos\_tu\_me Avec mes dé\_corations

Et mes or\_ne\_ments Oh oh vraiment C'est imposant Ah!

PAN *Rallant.* JUP

Hautb. Cl.

pp

Ne ré\_sis\_te pas davanta\_ge Viens avec moi, sur mon nuage

Pist. III

Quat.

*f p*

J

Oui je veux te men-blér aux cieux Un logement dé-li-ci-eux

Musical score for Jupiter (JUP.) in bass clef, 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Oui je veux te men-blér aux cieux Un logement dé-li-ci-eux".

PAN.

Dieu tentateur, O Dieu séducteur Qui de-dans mon cœur Ré-veille l'envi-e

Hautb.  
Cl.

*p*

Musical score for Pan (PAN.) in treble clef, 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Dieu tentateur, O Dieu séducteur Qui de-dans mon cœur Ré-veille l'envi-e". The piano part is marked *p*.

JUP.

Renverser Junon Je ne dis pas non Viens donc, ô ma mi-e  
Elle saut dans ses bras.

Flûte sur la scène.  
Cl. solo.

*cresc.* *f* *p*

Musical score for Jupiter (JUP.) in bass clef, 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Renverser Junon Je ne dis pas non Viens donc, ô ma mi-e Elle saut dans ses bras." The piano part includes dynamics *cresc.*, *f*, and *p*. There is a flute solo on the scene and a clarinet solo.

Pandore s'abandonne à son étroite mais à ce moment on entend de toutes parts comme le chant des oiseaux, Pandore se dresse, prête l'oreille et respousse doucement Jupiter étonné.

Musical score for Pandore in treble clef, 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of a piano accompaniment. The lyrics are: "Pandore s'abandonne à son étroite mais à ce moment on entend de toutes parts comme le chant des oiseaux, Pandore se dresse, prête l'oreille et respousse doucement Jupiter étonné." The score features trills (tr.) and a dynamic *f*.

8

Alto.

8

*f* Hautb.

*p* Cl.

PAN. Comme en extase.

Entends tout là-bas dans la plai-ne Le chant des oi-seaux

8

*p* Vn.

Cl. Solo.

Entends tour-nu-ter la fon-tai-ne Frémir les ro-seaux

8

Le ré-pous-sait tout à fait.

Va, laisse-moi J'ai-ue la ter-re Et

8

Alto.

P  
 tre ché-ri Le doux bi-

8.  
 f Hautb.  
 Cl.  
 JUP.

P  
 bé dont elle es mè-re Je reste avec lui Cet homme noncha-

tr. tr. tr. tr.

P  
 Ah! Il ne connaît rien de la

J  
 -lant Qu'a-t'il donc dit tray-ant

Allegretto.

ff ff p Fl. col canto.

P  
 vi-e Rien des mys-tè-res d'i-ci-bas Et vraiment mon âme est ra-

*p*

Vi - e De diri - ger ses pre - miers pas Com - me Pan - dure il rit et

*p*

chante Et sui - vant en - ter ses le - çons Il suit d'ù - ne fa - çon char -

*p*

man - te Gambader sous les verts buis - sons Pour être aimé de

JUP.

Fl.  
E♭

*p*

toi s'il suf - fit d'être un homme Je sa - rai bien en

Jupiter quitte son grand costume  
et apparait en costume de balladin.

som\_me Me faire hom-me ma foi Allons donc non nonnon

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with chords.

si si si Comme lui je sauterai Je dan-se-rai Je fe-rai des cas.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a similar bass line.

-ca-des Et des sot-tes gam-ba-des

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Allegretto*. The piano part includes a section with a 6/8 time signature.

Comme ce-ci Com-me ce-ci

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern.



Comme ce-ci Comme ce-ci Sau-te sau-te Ju-pi-ter

PÀN, Riant.

Hautb.

*p* col canto.

Dan-se dan-se Danse danse Et lan-ce la jam-be en l'air Danse dan-se

En caden-ce A présent que je suis Un danseur comme lui

JUP.

Accep-te ma tendres-se O ma bel-le belle maîtresse Pas enco-re non.

PÀN.

Cl.

*p*

non pas encor! Dan-sez, dansez, Dan-sez plus fort Et pour pou-

*p*

sempre accel.

-voir, mieux fai-re Laissez, laissez votre tomer-re Saute saute saute saute

Comme ceci comme ceci

*p*

*p*

sante saute saute saute Lala lala lala lala lala lala lala lala

comme ceci comme ceci Lala lala lala lala lala lala lala lala

*Grsec.*

*Animato.*

*p*

la la Sau-te saute Ju-pl-ter Dan-se, dan-se, Danse, danse Et

la la A present que je suis Un danseur comme lui

Presto.

*tr.*  
*2.*

P  
lan - ce la jambe en l'air Danse dan-se Danse en caden-ce Ah! \_\_\_\_\_

J  
Accep-te ma tendres-se O ma bel-le bel-le maîtres-se Lalalalalala

Cres.

P  
*tr.* *tr.* *tr.*

J  
La la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

*ff*

P  
la la la la la la la la la la la la Ah! \_\_\_\_\_ Elle s'effrit.

J  
la la la la la la la la la la la la la la la la

*ff* 8-

Tutti.  
Cl. en Si<sup>7</sup>.  
Ps. en Si<sup>7</sup>.  
Tomb. Si<sup>7</sup>. E<sup>7</sup>.

PANDORE: Que le vote et le bal commen-  
cent en même temps!

Œ. 18.

FINAL.

Vivace.

PIANO.

*f* Tamb. *pp*

JUN. & JUP. — Vous danserez avec moi. JUP. — Ça sera gai. MIN. & EUST. — Toi, a-

*pp*

vec moi, bébé. EUST. — Ça sera drôle. (Les couples se forment)

PAN. — Destin! vous serez mon cavalier.

LE DES. — Impossible! j'ai décidé que je ne danserais ja.

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings *f* and *p*.

mais de ma vie! PROM. — Raison de plus pour gambader avec moi.

Musical score for the second system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves.

Musical score for the third system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves.

LE DES. Soit! mais

Musical score for the fourth system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves.

je proteste.

Musical score for the fifth system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final chord.

Cest la bac - cha - nale an - ti - que Cest le  
 Cest la bac - cha - nale an - ti - que Cest le  
 Cest la bac - cha - nale an - ti - que Cest le

can, can, can, can, can, de pan, pan, pan, pan, La - dan - -  
 can, can, can, can, can, de pan, - pan, pan, pan, La dan -  
 can, can, can, can, can, de pan, pan, pan, pan, La dan -

- se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais - se  
 - se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais - se  
 - se my - tho - lo - gi - que Qui vous lais - se

8-

## EUST.

pan-te-lant pan-te-lant Vous vo-te-

pan-te-lant pan-te-lant

pan-te-lant pan-te-lant

*sf* *pp*

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *sf* (sforzando) and *pp* (pianissimo).

## CHŒUR.

- rez pour la Rei - ne La

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f* (forte).

## CHŒUR DE FEMMES.

Rei - ne est un vrai dé - mon Vo - tez oui, pour

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *p* (piano).

vo-tre pei-ne nous ne vous di - rons pas non non non non non

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *tr* (trill).

non non non Nous ne vous di - rons pas non La Rei - ne c'est

la jeu - nes - se Vo - ter contre elle au - jourd'hui Est un si - gne de

vieilles - se, CHŒUR DE VOTANS.  
TITANS. *P*  
Eh! bien nous vo - te - rons oui, oui, Dans la  
*p*  
Dans la  
*p*  
Dans la

*tr* *Cors.* *p*



boi - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

boi - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

boi - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -

*f* - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

*f* - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

*f* - ci - Avec zèle Que l'on mêle Les non et les oui.

Fl. Haut. Cl. *p* *pp* Cl. *pp*

LE DESAZU. — On augmentera tes gages, si tu veux bien voter non.

*f*

MIN. aux dieux. Vos femmes deviendront sages et

garderont la maison.

LE DES. Le scrutin est fermé.

LE DES.

Si - lence si - lence Car le dé - pouillement com -

CHOEUR. *p**cresc.*

- men - ce

Si - len - ce

si - len - ce

*p* Si - len - ce*cresc.* si - len - ce*p* Si - len - ce*cresc.* si - len - ce*p* Si - len - ce*cresc.* si - len - ce

*f* L'ESP.  
 Si - len - ce! Es - pé - ran - ce, Con - fi -

*f*  
 Si - len - ce!

*f*  
 Si - len - ce!

Quat.  
*f* *p* *ff*

LE DES.  
 - an - ce E'O - lym - pe son - ve - rain se pro - non - ce au - jour -

*f* *ff* *ff*  
 Pist. Tromb.

Les an - tes bul - let - ins.  
 - d' lui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui,

*f* *ff* *ff* *f*

JUP.  
 oui, Vrai - ment, vrai - ment, C'est i - nou - i

*f* *f* *f* *f*  
 Fl. Haut.



PAN. (Hors d'elle)

non, non, non, Voi - ci, voi - ci qui n'est pas

*f.* *pp* *p*

PARTISANS DE LA REINE.

bon non! non! non! non! non! non! non! C'est du gui - guon.

LE DES.

C'est du gui - guon Oui, oui, oui, oui, CHOEUR.

Luou-i i-nou!

Luou-i i-nou!

Luou-i i-nou!

*f.* *f.* *f.*

LE DES. CHOEUR. LE DES.

- i non, non, non, non, C'est fort bon Messieurs les, as\_sesseurs Dé-

- i C'est fort bon

- i C'est fort bon

Fl. 8<sup>va</sup> Cl.

*ff* *p*

CHOEUR.

- pouillons, dé-pouillons, Non, non, non, non, non, non,

Non, non, non, non, non, non,

Non, non, non, non, non, non,

Non, non, non, non, non, non,

LE DES.

non, non, non, non, Tou-jours des non Tou-jours des

non, non, non, non,

non, non, non, non,

non, non, non, non,

1<sup>e</sup> D. *MIN. Jovene.*

non, non, non, non, non, non, non, non, non, Tou-jours des non Tou-jours des

2<sup>e</sup> V. *PAU. (au désespoir)*

non, non, non, non, non, non, non, Plus un seul oui, C'est

*Haut.*

3<sup>e</sup> P.

i - nou - i Plus un seul oui, C'est - i - nou -

1<sup>e</sup> D. *CHOEUR.*

- i *f* non, non, non, non, non, non, non, C'est

*f* C'est

*f* C'est

*f* C'est

*Cors.*





## Moderato.

P

- gnon, Ah! ———— Maintenant la chose est bien claire

Haut. *p* FLHaut. *col canto.*

P

Je suis su-re de mon a-lai-re Pauvre Pan pan pan Quoi c'est fait

PF. Viol. *p*

Pr

C'est na-vrant, mais il le fallait Si len - ce Voi-ci la su-

LE DES. *f* *p* *f*  
Pi-t. *f*  
Tomb. *p*

CHOEUR.

*p* *f*

-pre-me sen ten ce Si - len - ce Si - len -

*p* *f*

Si - len - ce Si - len -

*p* *f*

Si - len - ce Si - len -

*ff*

*f* LE DES.

- ce. La Rei - ne a la mi-no-ri - té

- ce

- ce

Tous (PARLÉ) La minorité.

*f p*

PAN. La minorité.

O gi-rou-et - tes Que vous é - tes

Fl. Cl.

*p* Sans moi plus moyen de tourner Bon-soir pau-

*p* -vres ma-ri-o-net-tes, Qui ne vou-lez plus ré - mu-er,

P

*f*

Ah! croyez-vous que mon cœur sou-pi-re L'on me tra-hit

Fl. Haut.

*f* *p* *f*

Cl.

P

chacun son tour L'on me tra-hit chacun son tour Ah!

*f* *p* *f*

cresc.

P

J'empor-te mes éclats de vi-re, L'a-mour est mort,

Haut.

*p* *col canto.*

P

vi-ve l'a-mour, vi-ve l'a-mour, Ah! vi-ve l'a-

Fl.

*f*

\_mour l'a - mour l'a - mour Nous nous e - xi - lions tous,

Hautb. Fl. H<sup>b</sup> Cl.

Bassons

nous par - tons a - vec vous *crescendo.*

Bon voy - a - ge Le ta -

Bon voy - a - ge Le ta -

Bon voy - a - ge Le ta -

*crescendo.*

Ah!

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

- pa - ge Pour toujours va donc fi - nir va donc fi -

Nous par - tons a - vec vous Nous par -  
 nir Plus d'or - gi - e, de fo - li - e Cha - cun,  
 nir Plus d'or - gi - e, de fo - li - e Cha - cun

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f*, *ff*, *f*, and *sf*.

## PANDORE.

tous a - vec vous Ah! ah! ah! ah!  
 va pou - voir dor - mir  
 va pou - voir dor - mir  
 va pou - voir dor - mir

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*.

(étouffant de colère)

ah! rou - fliez rou - fliez  
 (La ce) lante.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *crescendo*.

*p*  
ronflez ronflez Dormez dans tous les coins Ronflez ronflez  
FLCL 8  
*p* crescendo

*p*  
ronflez ronflez Dor\_mez dans tous les coins Pour  
8 H<sup>d</sup>  
*p*

*p*  
moi je n'en ri - rai pas moins, Pour moi je n'en ri -  
Pastorale  
*p* riant. 3 3 ad libitum.

*p*  
-rai pas moins Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
*f*

*p*  
Puis\_ que mes fol - les es - ca - pa - des Ne m'ont fait que des  
8  
*p*

P

en - ne - mis, al - lons je ees - se mes cas - ca - des

*Molto animato*

P

Et tout en ri - ant, je vous dis Et tout en ri - ant

P

je vous dis Ah! Par dessus les  
Clar. col canto.

P

à - les co - que - tes Des - moulins qu'an loin nous voy - ons

rit.

Hier je jetais mes cor\_nettes Mes bon\_nets et mes cotiLLons,

a tempo.

Hautb.  
Bassons.

Puisque l'on m'a - ban\_don - ne Sans ces ser

mes refrains Je jet - te ma cou\_rou - ne Par dessus

Fl.  
H<sup>ob.</sup>

Basson.

les moulins Je jet - - te ma courou\_ne Par dessus les moi

Clar. Bassons.



*P*  
-lius  
Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge  
Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge  
Bon voy - a - ge Bon voy - a - ge  
Cuisse. Cordes. Cuisse. Cordes.  
*M*

PANDORE.  
MINERVE.  
EUSTACHE.  
Ah!  
Ah!  
Ah!  
Ah!  
Ah!  
Ah!  
Vivace.  
Bois.  
*M*  
Tomb.  
Tomb.

P

M

E

Nous pu - nis - sons son

Pau - vre Pan. Pan

Bon voy - a - ge

Bon voy - a - ge

Bon voy - a - ge

P

M

E

in - so - len - ce Nous re - pre - nons no -

Pan Pan Pan Pan C'en est fait

Le ta - pa - ge Pour tou - jours va

Le ta - pa - ge Pour tou - jours va

Le ta - pa - ge Pour tou - jours va

Que vous ê - tes Ah!  
 -tre puis - san - ce Nous pu - nis - sons son  
 C'en est fait — Pau - vre Pan Pan  
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e  
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e  
 donc fi - nir — Plus d'or - - gi - e  
 P M JE  
 in - so - len - ce Nous re - pre - nons to -  
 Pan Pan Pan Pan C'est na - - vant  
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -  
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -  
 De fo - - li - e Nous al - - lons pou -

P Que vous è - tes Ah! ah! ah! ah!  
 M -tre puis - san - ce Nous pu - nis -  
 E Cest na - vrant mais il le fal -  
 -voir dor - mir Bon voy - a -  
 -voir dor - mir Bon voy - a -  
 -voir dor - mir Bon voy - a -  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 M -sons son in - so - len - ce Nous re - pre -  
 E -lait il le fal - lait il le fal -  
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -  
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -  
 -ge Bon voy - a - ge Bon voy - a -

Musical score for page 186, featuring vocal parts (P, M, E) and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and musical notation with dynamic markings like *ff* and *f*.

P  
M  
E

ah! ah! ah! ah! ah!

- nous no - tre puis - sau - - -

lait il le fal - lait Ah!

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

- ge Bon voy - a - ge Le ta - pa -

8

P  
M  
E

Ah!

- - - ce Ah!

- - - Ah!

- ge va donc fi - nir Ah

- ge va donc fi - nir Ah!

- ge va donc fi - nir Ah!

8

Detailed description of the musical score: The page contains two systems of music. Each system has five staves: three for vocal parts (P, M, E) and two for piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The first system begins with vocal exclamations 'ah!' and continues with the lyrics 'nous notre puis-sance lait il le fallait Ah!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues the vocal lines with 'ce Ah!' and 'va donc finir Ah!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *p*, and articulation like accents. A section marked '8' is indicated by a dashed line across the piano staves.

Pau - vres ma - ri - on - net - tes  
 Nous pu - nis - sons son in - so -  
 Pau - vre Pan Pin  
 Bon voy - - - a  
 Bon voy - - - a  
 Bon voy - - - a

8

*Prestissimo.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 - len - ce Nous re - pre - nons nous re - pre - nons  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir  
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir  
 - ge Le ta - pa - ge va donc fi - nir

8

*Prestissimo.*

S  
M  
E

Bon - - soir  
no - - tre puis - san - - ce  
Pau - - vre Pan Pan  
Bon voy - a - - ge  
Bon voy - a - - ge  
Bon . voy - a - - ge

8

4 FOIS.

Tutti.  
 Petite Flûte.  
 Cor Anglais.  
 Clarinette en LA.  
 Cors en UT.  
 Piston en LA.  
 Quatuor.  
 Timbales RÉ SOL.

## ACTE III.

## INTRODUCTION ET VALSE.

Andante.

Cor Anglais.

PIANO.

Molto mōderato.

*pp*



## Mouvement de Valse.

Violons.

*f*

Clor.  
Bass.  
Gors.

a Tempo.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The tempo marking "a Tempo." is positioned above the staff. The dynamic marking "poco ritenuto." is placed below the first measure of the treble staff, and "f" is placed below the first measure of the bass staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a long note in the second measure. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking "f" is placed below the fourth measure of the bass staff.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a long note in the second measure. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking "f" is placed below the first measure of the bass staff, and "ff" is placed below the fifth measure of the bass staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking "ff" is placed below the fourth measure of the bass staff.

F1:  
H<sup>th</sup>:  
Cl:

*p*

*accel.*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the lower staff. Above the upper staff, the instrument parts are listed as F1, H<sup>th</sup>, and Cl. The word *accel.* is written above the upper staff towards the end of the system.

*ff tempo f°*

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a dense accompaniment of chords. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is placed above the lower staff, followed by the tempo marking *tempo f°*.

The third system shows the continuation of the melodic and harmonic lines. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a chordal accompaniment.

*accel.*

The fourth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a chordal accompaniment. An *accel.* marking is placed above the upper staff.

*ff tempo f°*

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a chordal accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is placed above the lower staff, followed by the tempo marking *tempo f°*.

ritenuto. Violons. a tempo.

Clar.  
Bass.  
Cors.

*s*

*s*

*ff*

Detailed description: This page contains five systems of musical notation. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The first system includes dynamic markings *s* and *s* in the treble and bass staves respectively. The second system has a *s* marking in the bass staff. The third system has a *ff* marking in the bass staff. The fourth system has a *s* marking in the bass staff. The fifth system has a *ff* marking in the bass staff. The tempo markings 'ritenuto.' and 'a tempo.' are positioned at the top of the first system. The instrument list 'Violons.', 'Clar.', 'Bass.', and 'Cors.' is located to the right of the first system.

## Cor Anglais

First system of musical notation for Cor Anglais. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Second system of musical notation for Cor Anglais. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation for Cor Anglais. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation for Cor Anglais. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation for Cor Anglais. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Pistons.

Trombones.

First system of a musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano right-hand part in the middle, and a piano left-hand part at the bottom. The vocal line contains a melodic phrase. The piano right hand features a series of chords with trills marked 'tr' and slurs. The piano left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of the musical score, continuing the three-staff format. The vocal line continues with a similar melodic line. The piano right hand has more trills and slurs. The piano left hand continues with its accompaniment, including some notes with accidentals.

Third system of the musical score. The piano right hand part begins with a series of chords marked with a forte dynamic 'ff'. The piano left hand part continues with its accompaniment, featuring some notes with accidentals.

Fourth system of the musical score. The piano right hand part continues with chords. The piano left hand part continues with its accompaniment. The system concludes with a double bar line and a final chord.

Fl.  
Hautb.  
Cl. S<sup>D</sup>.  
B<sup>♭</sup><sup>3</sup>  
Cors RÉ.  
Timb SOL RÉ.

## Op. 19.

## CHŒUR DES TITANS.

Au lever du rideau, les titans qui ont repris leur formes du 1<sup>er</sup> acte attachent des guirlandes aux arbres et clouent mollement. Les autres sont couchés dans l'herbe.

Allegretto.

TENORS.

BASSES.

PIANO

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the vocal parts for Tenors and Basses, which are currently silent. The piano accompaniment begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamic is 'p'. The piano part features a complex texture with triplets and trills. The second system continues the piano accompaniment, introducing trills in the right hand and a dynamic change to 'f'. The third system shows further development of the piano part, including a 'cresc.' marking. The fourth system concludes the visible portion of the score with a 'p' dynamic marking.



Pour le ma - ri - a - ge Qu'on va cé - lé -

Pour le ma - ri - a - ge Qu'on va cé - lé -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in French. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a major key with a 2/4 time signature. The piano part features a steady bass line and chords that support the vocal melody. The vocal line has a simple, rhythmic melody with some triplet markings.

- brer Il nous faut pa - rer L'ar - bre et le bo - ca - ge!

- brer Il nous faut pa - rer L'ar - bre et le bo - ca - ge!

The second system continues the musical score. It also consists of four staves. The vocal lines and piano accompaniment are similar to the first system. The piano part includes some trills (tr) and triplet markings (3) in the right hand. The vocal line continues with the same lyrics and melody.

Ah! pour un Ti - tan Ce mé - tier vraiment Est bien fa - ti - gant! Ah!

Ah! pour un Ti - tan Ce mé - tier vraiment Est bien fa - ti - gant! Ah!

The third system concludes the musical score. It consists of four staves. The vocal lines and piano accompaniment are consistent with the previous systems. The piano part includes a piano (p) dynamic marking and some trills (tr) and triplet markings (3). The vocal line ends with the same lyrics and melody.

(avec effort et parcasse)

C'est y fa - ti - guant Clouons! Frappons! Ah! ah! Clou -

C'est y fa - ti - guant Clouons! Frappons Ah! ah! Clou -

*f* *p*

- ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est

ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est

*p*

bien fa - ti - guant! ah! C'est y fa - ti - guant! ah!

bien fa - ti - guant ah! C'est y fa - ti - guant

*tr* *tr*

(sourir)

(sourir)

Fl. Cors UT  
Hautb. Tamb.  
Clar Sib. Triangle.  
B<sup>ns</sup>

№ 20.  
CHOEUR.

PROM: oui j'ai passé par là!  
justement voici la petite.

DESSUS.

TEAORS.

BASSÉS.

Allegretto.

PIANO.

The first system of the score features four staves. The top three staves are for vocal parts: 'DESSUS.' (Soprano), 'TEAORS.' (Tenors), and 'BASSÉS.' (Basses). The bottom two staves are for the piano accompaniment, labeled 'PIANO.'. The tempo is marked 'Allegretto.' and the dynamic is 'p'. The music is in 2/4 time and begins with a series of chords and rhythmic patterns.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines. The dynamic remains 'p'.

Sur terre, plus de souffrance On uait en

Sur terre, plus de souffrance On uait en

The second system contains three vocal staves. The lyrics are: 'Sur terre, plus de souffrance On uait en'. The dynamic is 'p'. The vocal lines are simple, consisting of chords and single notes.

Sur terre, plus de souffrance On uait en

pp

The third system continues the piano accompaniment and vocal parts. The lyrics are: 'Sur terre, plus de souffrance On uait en'. The piano part includes a section marked 'pp' (pianissimo). The dynamic for the piano part is 'p'.

ce beau jour La vertu\_euse Es\_péran\_ee A l'homme son seul amour

ce beau jour La vertu\_euse Es\_péran\_ee A l'homme son seul amour

ce beau jour La vertu\_euse Es\_péran\_ee A l'homme son seul amour

Sur terre plus de souffran\_ee On u\_nit en ce beau jour La ver\_tueuse

Sur terre plus de souffran\_ee On u\_nit en ce beau jour La ver\_tueuse

Sur terre plus de souffran\_ee On u\_nit en ce beau jour La ver\_tueuse

Es\_péran\_ee A l'homme son seul a\_mour

Es\_péran\_ee A l'homme son seul a\_mour

Es\_péran\_ee A l'homme son seul a\_mour

Fl. Cors Ré.  
 Hautb. P<sup>ns</sup> La.  
 Cl. Tromb.  
 B<sup>ass</sup> Timb.

ACTE 21  
 COUPLETS.

PROM: Sèche tes pleurs et ois  
 les conseils...etc...

PROMETHEE.

DESSUS

TENORS

BASSES

PIANO.

Moderato.

*p* *f* *p*

*p*

- di - de Prend un é-poux a vingt ans O ma bue que je comprends Le

*p*

- moi de ton cœur lui - pi - de En plaçant ce cher bouquet Sur ta poitrine oppres

riten

- ser Tu peux être embarrassée Et ça fait un drol' d'effet

Lento.

*f*

un drol' d'effet

*f*

un drol' d'effet

*f*

un drol' d'effet

*f*

un drol' d'effet

*p*

Moderato.

*p*

Pleu' pas ma fille Pleu' pas pleu' pas Sois bien sage et bien gentil .le

Moderato

*pp*

*p*

A tout ça tu te feras Crois moi, ma fille. Tu t'y feras! tu t'y fe-ras!

*f*

2<sup>e</sup> COUPLET (MINERVE)

Da - bord l'é - pou - se - can - di - de      Craint la flèche de l'a - mour.

Mais cette flèche un beau jour      lui semble bien moins per - fi - de ! Cupidon die le ses lois      Si

rit:

8

bien que la nymphe e - pri - se      Ne trouve plus à sa      guise Assez d' flechs dans le carquois.

Dans le carquois.

Dans le carquois.

Dans le carquois.

3<sup>e</sup> COUPLET (LE DESTIN)

Pour - toi j'ai d'an - tres a - lar - mes      Si ton époux un beau jour      Pince parmi aut - re amour      Se

fa-tigué de tes charmes dame, il faudra fi-ler doux Car pour peu qu'tu l'asti-

rit.  
-co'tes Tu verras les bell's calot,tes Que t'flanqu'ra touché,poux'

Touche ré,poux

Touche ré,poux

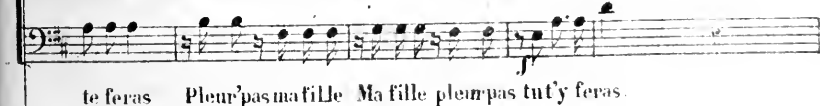
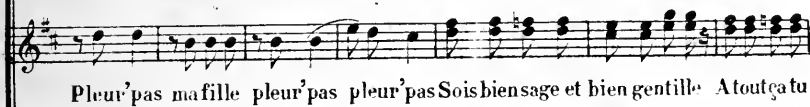
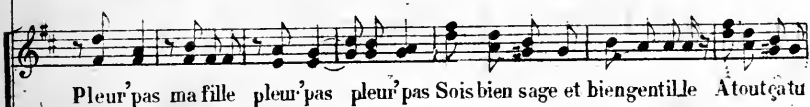
Touche ré,poux

Moderato. (L'esperance pousse des eris de paon)

Moderato.  
Pleur'pas ma fille Pleur'pas pleur'pas Un' bonn' calotte é-moustil-le

Aux giffes tu te fe-ras Crois moi ma fille Tu t'y feras! tu t'y fe-





Fl. Cors H<sup>2</sup>.  
Hautb. Pistons.  
Cl. La. Tromb.  
B<sup>2</sup> Tiub.

PROM: Est il assez idiot, ce pauvre Jupin,  
depuis l'exil de Pandore!

Op. 22

AIR.

Jupiter entre en courant après un gros hanneton qui traverse le théâtre.

JUPITER

Allegro.

PIANO

Grà - ce! grà - ce!

grà - ce! grâce! mau - dit han - ne - ton! É - par - gne - moi - donc Tu m'empor - tes

dans l'espa - ce Grâ - ce! grâ - ce! Han - ne - ton! —

De puis que dans sa boîte est ma Pau - do - re; Pour me pu - nir de l'a -

- voir mise au fond, Je la revois et la revois en co - re Sous le profil de ce

groshanne - ton!

Sur mon nû - ge, en si -

*p*

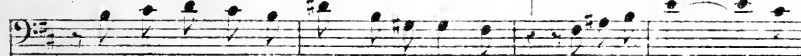
- lén - ce! In.no.com-ment, je lun-

- chais. Quand mon hanne-ten s'élan-ce Du pâ-té du pâ-

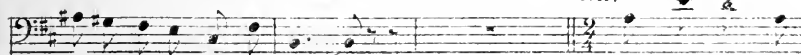
- té que j'en-ta - mais!

*f* 2

J'a - vais un fort mal de tè - te Vlan



d'un bon coup de mar - teau Je l'entrouvre! Et cette bê - te

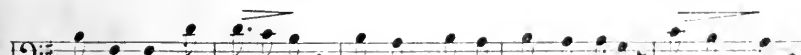
All<sup>to</sup>

S'échap - pe de mon cer - veau

Bien qu'à présent



peu ja - louse, Junon tient fort en - tre nous, A bien è - tre mon é - pouse



Puisque je suis son é - poux... J'aide maintenant pour elle Les soins que je

doit avoir Et près de ma tourte-re-lle Je roucou-lais

*f* *p*

All<sup>o</sup>

l'au-tre soir Lé-gale-ment je m'ap-prè-te

8

*p*

A l'em-bras-ser Allons bon !

8

Au beau mo-ment, Je m'ar-rè-te C'est en-cor

*f* *f*

mon han\_neton

grà

*f*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with lyrics 'mon han\_neton' and 'grà'. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a dynamic marking of *f* and complex rhythmic patterns with many beamed notes.

ce!

grà

ce!

*f*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line continues with lyrics 'ce!', 'grà', and 'ce!'. The piano accompaniment continues with similar complex rhythmic patterns and a dynamic marking of *f*.

ah

grà\_cel! grà\_cel!

*p*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line has lyrics 'ah' and 'grà\_cel! grà\_cel!'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes some sustained chords.

grà\_cel grà\_cel Mar\_dit han\_neton! E\_pac\_gue\_moi donc! Tu\_n'iem\_por\_tes

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line has lyrics 'grà\_cel grà\_cel Mar\_dit han\_neton! E\_pac\_gue\_moi donc! Tu\_n'iem\_por\_tes'. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

dans l'es - pa - ce, gra - ce! gra - ce! Han - - - ne -

PROM: Mais ne tournez donc pas comme ça.

- ton!

**DIALOGUE**

*Allegro.* Oui je ton - ne, ton - ne ton - ne com

*ff ff ff p*

- meau temps bruyant Où régnait Panpan! Ce - la vous é - ton - ne, ton - re Quand

ton - ne Jupia Qu'on cro - yait éré - tin

*f ff*



1 Flûte.  
1 Clarin. en Si<sup>b</sup>.  
Corno en C.  
Fagot, E. U.

PROM: Les couroux endormis se  
remettent à jabotter.

Act. 25  
SCÈNE.

Molto moderato.

PROMETHÉE.

1 Clarin.  
sur le théâtre.

PIANO.

*ppp*

P

Fl.  
Alto.

P

Quel

Alto.  
Vlle

p

bruit quel bruit quel bruit Dig! dig! dig! dig!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are 'bruit quel bruit quel bruit Dig! dig! dig! dig!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

p

Dieu! quel bruit! Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics 'Dieu! quel bruit! Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit,'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic texture, with some chordal changes in the right hand.

p

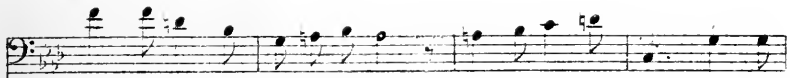
Dig! dig! dig! dig! C'est l'heure qui son - ne!

The third system shows the vocal line with the lyrics 'Dig! dig! dig! dig! C'est l'heure qui son - ne!'. The piano accompaniment becomes more active, with the right hand playing a more complex rhythmic pattern.

p

D'èmoi je fris - son - ne Tout partout ré - son - ne

The final system on the page shows the vocal line with the lyrics 'D'èmoi je fris - son - ne Tout partout ré - son - ne'. The piano accompaniment features a series of chords and a steady bass line, concluding the piece.



La voix des ca drans vermoulus Des cadrans qui ne marchaient

autre  
Cloche.

• • • • •



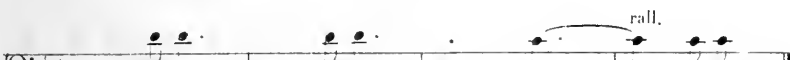
plus Quel bruit quel bruit Dig! dig!

• • • • •

*ppp*

Fl.

Alto.



quel bruit quel bruit Dieu ——— quel bruit.

• • • • •

*dim*

rall.

1 Flûte.  
1 Clarinette en Sib.  
Cor en Ut.  
Trompettes.  
Timbales FA UT.

PROMETHEE.

(autre cloche)

Cloche sur le Théâtre.

Violons.

PIANO.

*ppp*

*pp*

PROMETHEE.

Quel

*p*

*pp*

**P**

bruit quel bruit quel bruit — Dig! Dig! Dig! Dig!

**P**

Dieu! quel bruit Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit

**P**

~ Dig! Dig! Dig! Dig! L'a-mour bat des aî-les

**F1:**

**Cl:**

**p**

**P**

Les femmes fi-dè-les Les ma-ris mo-dè-les

*p*

Transformés changés tout d'un coup Comme les sea- drans font cou-

Glochu.

*p*

- cou — Quel bruit quel bruit Dig! Dig!

*Fl: Alto.*

*pp*

*p*

Quel bruit quel bruit Dieu — quel bruit,

*rall.*

*morendo.*

*diminuendo.*

*Alto, V<sup>lle</sup>*

Fl. Cors Fa.  
Hautb. P<sup>no</sup> Si b.  
Cl. Si b Tromb.  
B<sup>no</sup> Timb. Si b Fa.

N<sup>o</sup>. 24.

PROM: Le Dragon des Hesperides

- VALSE.

C'a donc laissé filer de ta boîte?

Moderato.

PANDORE.

Allegro.

*p*

Ah! laisse-moite

di-re Comment un beau matin Pan-do-re a pu se rire Des décrets du des.

*p*

Tempo di Valse.

- tin Quand s'endormit mon gardien Moifri-vo

*p*

le De ma pri-sou tout sou-dain le mien-vo

*p*

le Som - bres fô - rets — et grands monts — J'esca - la -

de A — travers près — et val - lons — je gam - ba -

de Et — voila com - me a - fin de — revoir

l'hom - me Je — fuis les lieux — où l'on me — croit en -

- cor — Des — hespe - ri - des Ro - chers sombres, -

*ritard.* *a tempo.*

*p*

*f*

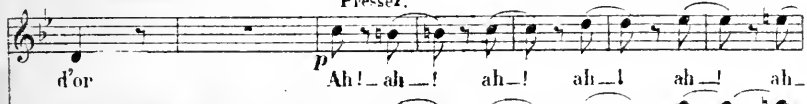


ri - - des En - - mien vo - - lant - - J'ai pris les pommes



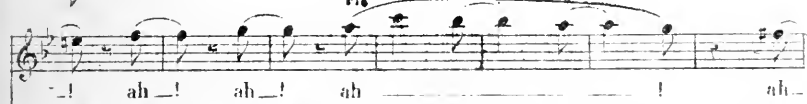
d'or

Presser, *p* Ah! ah! ah! ah! ah! ah!



ria

ah! ah! ah! ah! ah!



Presser *p*

ah! ah! ah! ah! ah!



*crescendo,*

ah! ah! ah! ah! ah!

*ritard.* *A tempo.*

ah! ah! N'ap -

pellons pas ces faux dieux — Que j'abhor - - - re Rendons

à l'homme amoureux — Su - - - Pan-do - - - re Et

qu'en ce jour — re.nais.sant — à la vie — Il fas - se

ritard.

en - vi - e Mème au dieu — de l'amour! ah ———!

*p*

ritard.

*A tempo.*

*pp* Et voi - là — com — me a fin de re - voir l'hom — me de - fuis - se

*ppp*

lieu d'e - xil ——— où l'on me croit en - cor ——— dardine -

*p*

hes - pé - ri - des A tes ar - bres per - fi - des En m'euvo lant

En s'envolant — j'ai pris les pommes d'or. *Al* *p*

*PROM.*

Nappe lons pas ces dieux

*P*

*P*

ces faux dieux qu'elle abho — — — re Que ces beaux a — mou —

*P*

*P*

— reux Puissent s'ai — mer en — co — — re Que la terre

en ce jour re\_nais\_sant à la vi -

ah

- e fôlle et ra\_vi\_e Ai -

ah

me à son tour.

ff

## FINAL.

## ENTRÉE DE PANDORE.

(PANDORE) Pandore se rit de vous tous. (TOUS furieux) C'est elle!...

Allegretto

PANDORE.

Pandore leur présentant son rameau chargé de fruits d'or.

Chers Dieux, venez... Al-

- lous, prenez, Le fruit qui scintil - - le! Al - lous, goûtez Et

MIN. Presser un peu.  
dé - gustez La pomme gentil - - le A mi, n'y portez - pas les dents.



PAND.

Ab!

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits-mignons

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits mignons

Tant-pis Mordons, Et dévorons! Les fruits mignons

*p* Ritard.

Croque, croque, croque, croque, croque, croque, cro - que,

Allegretto

Cro-quez la pomme croquez la pomme croquecroquecroque croquecroqueencor

*p*



Cro-quez la pomme Il faut qu'en somme Cha\_cun cro-que Cro-que cro-que

La pom-me d'or!

Cro-quez la pomme cro-quez la pomme  
Cro-quez la pomme cro-quez la pomme  
Cro-quez la pomme cro-quez la pomme

croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme  
croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme  
croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme

Chacun croque croque croque la pomme d'or.

Cha.cun croque croque croque la pomme d'or.

Cha.cun croque croque croque la pomme d'or. (Les dieux, Prométhée,

Eustache etc... mordent à belles dents les pommes d'or. Ils dansent, sautillent)

(MINERVE furieuse)  
les voilà tous empaumés Vivace.

(PROM: effrayé)  
Qu'est-ce que c'est ça?  
EUST: On dirait des rugissements  
de bêtes fauves.

(MIN: avec joie)  
C'est le Dragon des Hespérides  
VULC: Diable cachons nos pommes.  
TOUS: Cachons nos pommes.

(Tous cachent leurs pommes derrière eux  
à la façon des écoliers. Parait un Dragon  
à tête horrible, yeux enflammés, cornes, etc.  
etc, etc.....)

## LE DRAGON.

C'est le Dra - gon des Hes - pé - ri - des: L'un des mons - tre les plus a -

All<sup>o</sup>*ff**p*

- vi - des! Il vient remet - tre le grappin sur la fem - me. Et

dans son jardin La transporter la rem - por - ter!

Molto maestoso.

Oui c'est moi le Dra - gon Aux yeux mor - nes

*ff**p**f**p*

## Allegretto.

Examinez mon front et mes cornes! mes cornes! mes cornes, cornes, cornes, cornes

*f* *p*

cornes Le Dragon N'est pas bon

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cornes cornes!

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cornes cornes!

Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cornes cornes!

*f* *ff* *ff* *p*

*f* Crescendo.

(PARLE)  
Presto.

Mais au fond c'est un bien beau dragon quel beau dragon Suis moi Pandore! E...

LE DRAGON. PAND.

*f* *ff* *p*



*f* Ah!

*f* Cro-quez la pom-me croquez la pom-me cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,

*f* Cro-quez la pom-me croquez la pom-me cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,

*f* Cro-quez la pom-me croquez la pom-me cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,

*f* Cro-quez la pom-me croquez la pom-me cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,

*f* cro-quez en-cor... Cro-quez la pom-me Il faut qu'en som-me

*f* cro-quez en-cor... Cro-quez la pom-me Il faut qu'en som-me

*f* cro-quez en-cor... Cro-quez la pom-me Il faut qu'en som-me

*f* cro-quez en-cor... Cro-quez la pom-me Il faut qu'en som-me

Cha\_cun cro-que cro-que cro-que la pom-me d'or!

Cha\_cun cro-que cro-que cro-que la pom-me d'or!

Cha\_cun cro-que cro-que cro-que la pom-me d'or!

Cha\_cun cro-que cro-que cro-que la pom-me d'or!

Cha\_cun cro-que cro-que cro-que la pom-me d'or!

*f* *ff*

Prestissimo. (MÉLODRAME)

*ppp*

*tr* *tr*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and some moving lines.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line with chords and moving lines.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *pp* and a hairpin crescendo. The lower staff continues the bass line. The instruction *sempre. ppp* is written in the right margin of this system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the bass line with chords and moving lines.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the bass line with chords and moving lines.



PAND. *Allegretto* MIN: Croque et tais toi. Je croque aussi, moi!

cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,  
*crescendo.*  
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,  
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,  
*crescendo.*  
 cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que, cro-que,  
*crescendo.*

*f* Ah \_\_\_\_\_ !  
*f* Ah \_\_\_\_\_ ! Cro-quez la pomme  
*f* Ah \_\_\_\_\_ ! Cro-quez la pomme  
*f* Ah \_\_\_\_\_ ! Cro-quez la pomme  
*ff*  
*ff*

cro\_quez la pom\_me cro\_que, cro\_que, cro\_que, cro\_que cro\_quez en cor !

cro\_quez la pom\_me cro\_que, cro\_que, cro\_que, cro\_que cro\_quez en cor !

cro\_quez la pom\_me cro\_que, cro\_que, cro\_que, cro\_que cro\_quez en cor !

8

cro\_quez la pom\_me Il faut qu'en som\_me Chacun cro\_que, cro\_que, cro\_que,

cro\_quez la pom\_me Il faut qu'en som\_me Chacun cro\_que, cro\_que, cro\_que,

cro\_quez la pom\_me Il faut qu'en som\_me Chacun cro\_que, cro\_que, cro\_que,

8

*Animato.*

La pom\_me d'or! Il faut qu'en

La pom\_me d'or! Il faut qu'en

La pom\_me d'or! Il faut qu'en

8

*ff*

som - - me Cha - cun cro - que la  
 som - - me Cha - cun cro - que la

som - - me Cha - cun cro - que la

pom - me d'or! croque la  
 pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la  
 pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! croque la

pom - me d'or! cro - que la -  
 pom - me d'or! cro - que la  
 pom - me d'or! cro que la

pom - - - - - me d'or!  
 pom - - - - - me d'or!  
 pom - - - - - me d'or!

Cresc  
 ff